



PKR12258-01

en EVLink Pro AC Eichrecht is an AC Power System for Electric Vehicles Complies with the German Measurement and Calibration Act

de Die EVlink Pro AC Eichrecht ist eine AC Ladestation für Elektrofahrzeuge, die den Anforderung des deutschen Eichrecht entspricht.



Customer Care Center



Retain instruction sheet for future use.

Visit our website at www.se.com to download the documents listed above (user guides) and other documents.

PLEASE NOTE

- The Schneider Electric brand and any trademarks of Schneider Electric SE and its subsidiaries referred to in this guide are the property of Schneider Electric SE or its subsidiaries. All other brands may be trademarks of their respective owners.
- This guide and its content are protected under applicable copyright laws and furnished for informational use only. No part of this guide may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise), for any purpose, without the prior written permission of Schneider Electric.
- Schneider Electric does not grant any right or license for commercial use of the guide or its content, except for a non exclusive and personal license to consult it on an «as is» Schneider Electric products and equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- As standards, specifications, and designs change from time to time, information contained in this guide may be subject to change without notice.
- To the extent permitted by applicable law, no responsibility or liability is assumed by Schneider Electric and its subsidiaries for any errors or omissions in the informational content of this material or consequences arising out of or resulting from the use of the information contained herein.
- The installer must give the installation guide to the user at the end of the installation.
- It is recommended to update your product to the latest version that can be downloaded from se.com.
- If it is connected to **EV Charging Expert**, the update of the charging station will be automatically performed by EV Charging Expert when configuring the system (check beforehand that EV Charging Expert is up to date).

Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf. Besuchen Sie unsere Website unter www.se.com, um die oben aufgeführten Dokumente (Benutzerhandbücher) und weitere Dokumente herunterzuladen.

BITTE BEACHTEN

- Die Marke Schneider Electric sowie alle anderen Markenzeichen von Schneider Electric SE, auf die in dieser Anleitung Bezug genommen wird, sind Eigentum der Schneider Electric SE bzw. deren Tochtergesellschaften. Alle anderen Marken können Marken der jeweiligen Inhaber sein.
- Diese Anleitung und deren Inhalt sind durch die geltenden Urheberrechtsgesetze geschützt und werden ausschließlich zu Informationszwecken bereitgestellt. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Schneider Electric in irgendeiner Form oder Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder sonstiges) zu welchem Zweck auch immer vervielfältigt oder übertragen werden.
- Schneider Electric gewährt keine Rechte oder Lizenzen für die kommerzielle Nutzung dieser Anleitung oder deren Inhalt, abgesehen von einer nicht ausschließlichen und persönlichen Lizenz zur Konsultation im Ist-Zustand.
- Da sich Normen, Spezifikationen und Entwürfe von Zeit zu Zeit ändern, können die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Produkte und Geräte von Schneider Electric dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, betrieben, instandgehalten und gewartet werden.
- Soweit gesetzlich zulässig, übernehmen Schneider Electric und deren Tochtergesellschaften keine Verantwortung oder Haftung für inhaltliche Fehler oder Auslassungen in dieser Dokumentation oder für Folgen, die sich aus der Verwendung der hierin enthaltenen Informationen ergeben.
- Der Installateur muss die Installationsanleitung nach Abschluss der Installation an den Verbraucher übergeben.
- Es wird empfohlen, Ihr Produkt auf die neueste Version zu aktualisieren, die auf se.com verfügbar ist.
- Falls eine Verbindung zu **EV Charging Expert** besteht, wird das Update der Ladestation automatisch durchgeführt, wenn das System konfiguriert wird (prüfen Sie vorab, dass EV Charging Expert auf dem neuesten Stand ist).

www.se.com



EVlink Pro AC Eichrecht User Guide
EVlink Pro AC Eichrecht Benutzerhandbuch

en DOCA0287EN-00

de DOCA0287DE-00

Read these instructions carefully, and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, or maintain it. The following special messages may appear throughout this documentation or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of this symbol to a "Danger" or «Warning» safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich vor der Installation, Nutzung und Wartung mit dem Gerät vertraut. Die nachstehend aufgeführten Hinweise sind in dieser Dokumentation sowie auf dem Gerät selbst zu finden und weisen auf potenzielle Risiken und Gefahren hin oder liefern bestimmte Informationen, die eine Vorgehensweise verdeutlichen oder vereinfachen.



Wird dieses Symbol zusätzlich zu einem Sicherheitshinweis des Typs „Gefahr“ oder „Warnung“ angezeigt, bedeutet das, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht und die Nichtbeachtung der Anweisungen Verletzungen zur Folge hat.



Dies ist ein allgemeines Warnsymbol. Es weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr hin. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um Verletzung oder gar Tod zu vermeiden.

⚠ DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

NOTICE is used to address practices not related to physical injury.

⚠ GEFAHR

GEFAHR weist auf eine Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, unweigerlich zum Tod führt oder schwere Verletzungen zur Folge hat.

⚠ WARNING

WARNUNG weist auf eine Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod führen oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT

VORSICHT weist auf eine Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte bis mittelschwere Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS

HINWEIS gibt Auskunft über Vorgehensweisen, bei denen keine Verletzungen drohen.

PLEASE NOTE

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and its installation and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

BITTE BEACHTEN

- Elektrische Geräte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, betrieben, instandgehalten und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
- Als qualifiziertes Fachpersonal gelten Mitarbeiter, die über Fähigkeiten und Kenntnisse hinsichtlich des Aufbaus, der Installation und des Betriebs elektrischer Geräte verfügen und eine Sicherheitsschulung zur Erkennung und Vermeidung möglicher Gefahren absolviert haben.

⚠⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.
 - Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
 - Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab.
 - Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
 - Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.
 - Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf.
 - Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

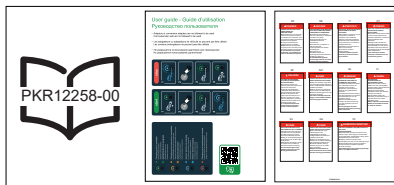
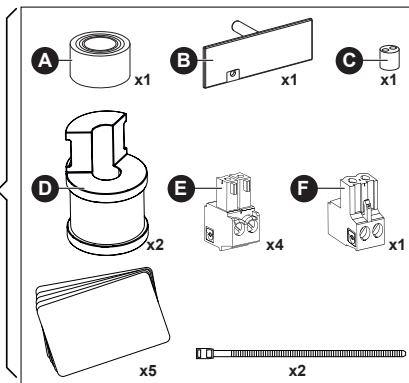
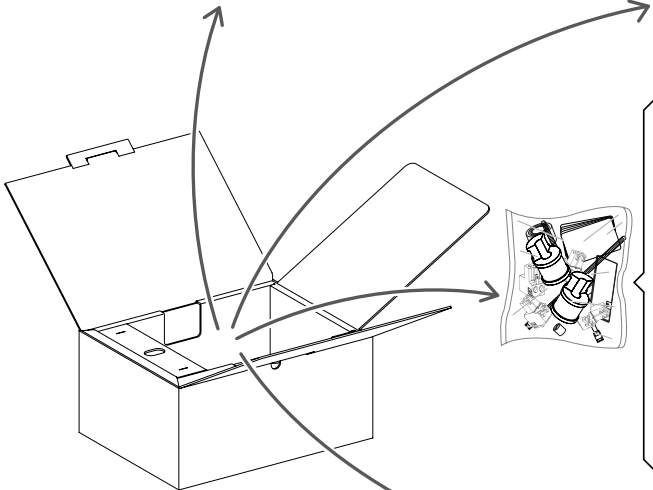
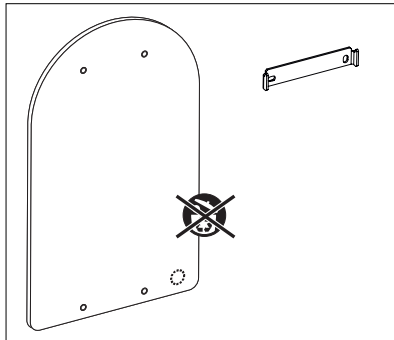
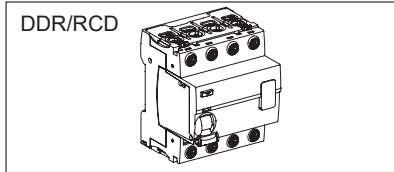
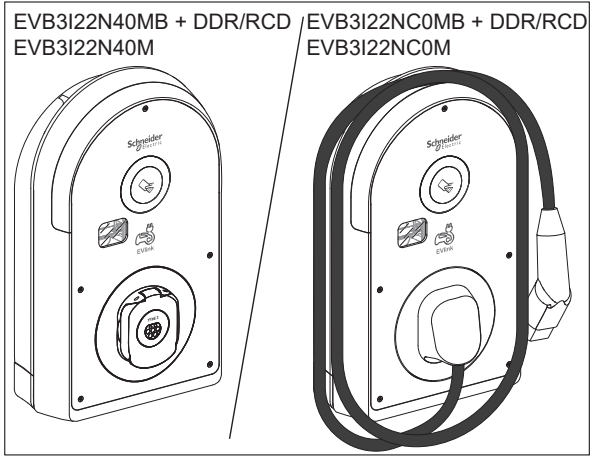
Table of Contents / Inhaltsverzeichnis

1	Contents / Inhalt	5
2	Required Equipment, Tools, and Accessories / Erforderliche Komponenten, Werkzeug und Zubehörteile	6
3	Description / Beschreibung	7
4	Dimensions / Abmessungen	10
5	Electrical Diagram / Schaltplan	11
6	Installation Design / Einbauvariante	12
7	Steps to Install the Charging Station / Schritte zur Installation der Ladestation	13
8	Installing the Charging Station / Installation der Ladestation	14
9	Connection / Verkabelung	18
10	Physical Derating / Physikalisches Derating	25
11	Under-Voltage Release (iMNx) test / Unterspannungsauslöser-Test (iMNx)	26
12	Fitting the Terminal Shield / Anbringung der Kabelschuhabschirmung	27
13	Connecting the Light Strip Connector / Verbindung des Lichtleistenanschlusses	28
14	Fitting the Front Cover / Anbringung der Frontabdeckung	29
15	Installing the Safety Label / Anbringen des Aufklebers mit Sicherheitshinweisen	29
16	Fitting the Front Plate / Anbringung der Frontplatte	30
17	Commissioning / Einschalten des Leistungsschalters der Stromversorgung der Ladestation	30
18	Cable Storage / Aufbewahrung des Kabels	31
19	Test with a Vehicle Simulator / Test mit einem Fahrzeugsimulator	32
20	Add User badges / Benutzerausweise Hinzufügen	32
21	Factory Settings / Factory Settings	32
22	Back to Factory Settings / Back to factory settings	33

Table of Contents / Inhaltsverzeichnis

23	Software Update / Software-Aktualisierung	34
24	Technical Characteristics / Technische Kenndaten	35
25	Obligations / Pflichten	37
26	Recycling packaging / Recyceln des Verpackungsmaterials	39

1 Content / Inhalt



- en** • Instruction Sheet
- Operating Label and user guide
- Label with safety message
- de** • Bedienungsanleitung
- Bedienungsaufkleber und Benutzerhandbuch
- Aufkleber mit Sicherheitshinweisen

1.1 Commercial References / Artikelnummern

	EVB3I22N40M	EVB3I22N40MB	EVB3I22NC0M	EVB3I22NC0MB
Number of phases / Anzahl der Phasen	3 PH + N	3 PH + N	3 PH + N	3 PH + N
Output current / Ausgangsstrom	32 A	32 A	32 A	32 A
Power / Leistung	22 kW	22 kW	22 kW	22 kW
Protections provided / Integrierter Schutz *	—	DDR/RCD Type BEV	—	DDR/RCD Type BEV
RDC-DD 6mA	✓	—	✓	—
Connectivity / EV-Konnektivität	T2S	T2S	Attached T2 cable / Fest verbundenes Kabel Typ 2	Attached T2 cable / Fest verbundenes Kabel Typ 2
Energy Meter MID / Energiezähler MID	✓	✓	✓	✓

- en** * The devices provided must be used to connect the charging station
- de** * Für die Verkabelung der Ladestation müssen die mitgelieferten Geräte verwendet werden.

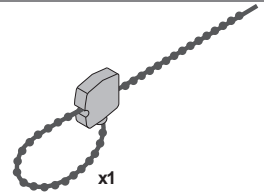
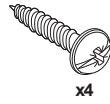
- | | |
|--|--|
| en An undervoltage release module independent of the supply voltage must be present in the installation as described in the diagram in the chapter 5 and must be associated with an equipment suitable for isolation. | de Ein von der Versorgungsspannung unabhängiger Unterspannungsauslöser sollte in der vorgelagerten Installation gemäß Kapitel 5 installiert werden. |
|--|--|

2 Required Equipment, Tools, and Accessories / Erforderliche Komponenten, Werkzeug und Zubehörteile

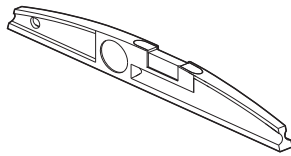
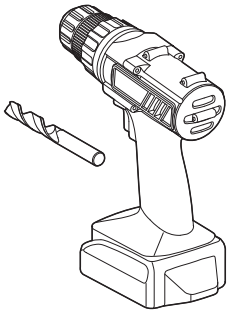
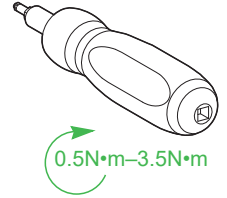
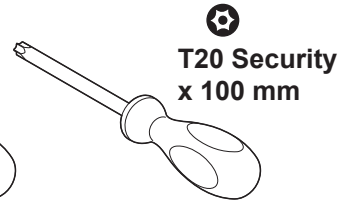
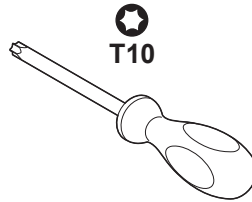
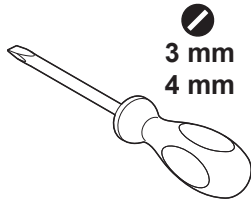
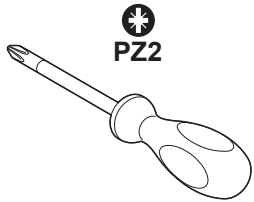
2.1 Equipment not Supplied / Komponenten Nicht im Lieferumfang Enthalten

- en**
- M6 Dowels
 - M6 Screws
 - M6 Washers
 - Safety sealed ≤ 2 mm

- de**
- Dübel M6
 - Schrauben M6
 - Unterlegscheiben M6
 - Plombendraht ≤ 2 mm



2.2 Tools not Supplied / Werkzeug Nicht im Lieferumfang Enthalten



eSetup app - Google store



eSetup app - Apple store

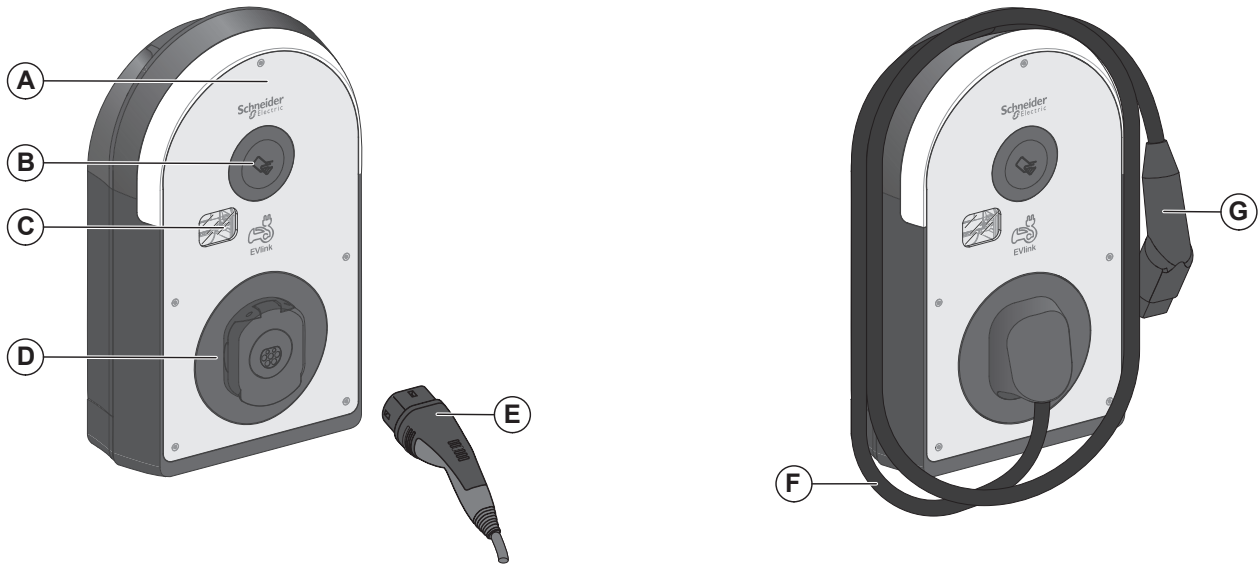
3

Description / Beschreibung

3.1 Description of the Charging Station Exterior / Beschreibung der Außenseite der Ladestation

EVB3I22N40MB
EVB3I22N40M

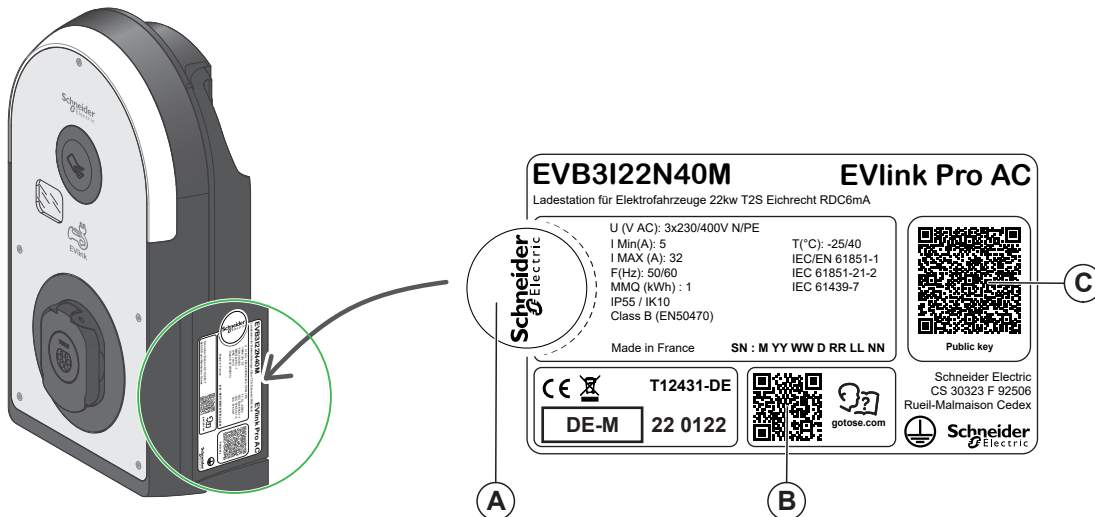
EVB3I22NC0MB
EVB3I22NC0M



- en**
- A. Status indicator light
 - B. RFID / NFC reader
 - C. Window for energy meter
 - D. EV T2 type socket-outlet with shutters
 - E. Type 2 vehicle connector
 - F. 5 m attached cable
 - G. EV T2 type socket-outlet

- de**
- A. Status-LED
 - B. RFID- bzw. NFC-Lesegerät
 - C. Sichtfenster für Energiezähler
 - D. EV-Steckdose Typ T2 mit Shuttern
 - E. Fahrzeuganschluss vom Typ 2
 - F. 5 m angeschlagenes Kabel
 - G. EV-Steckdose Typ 2

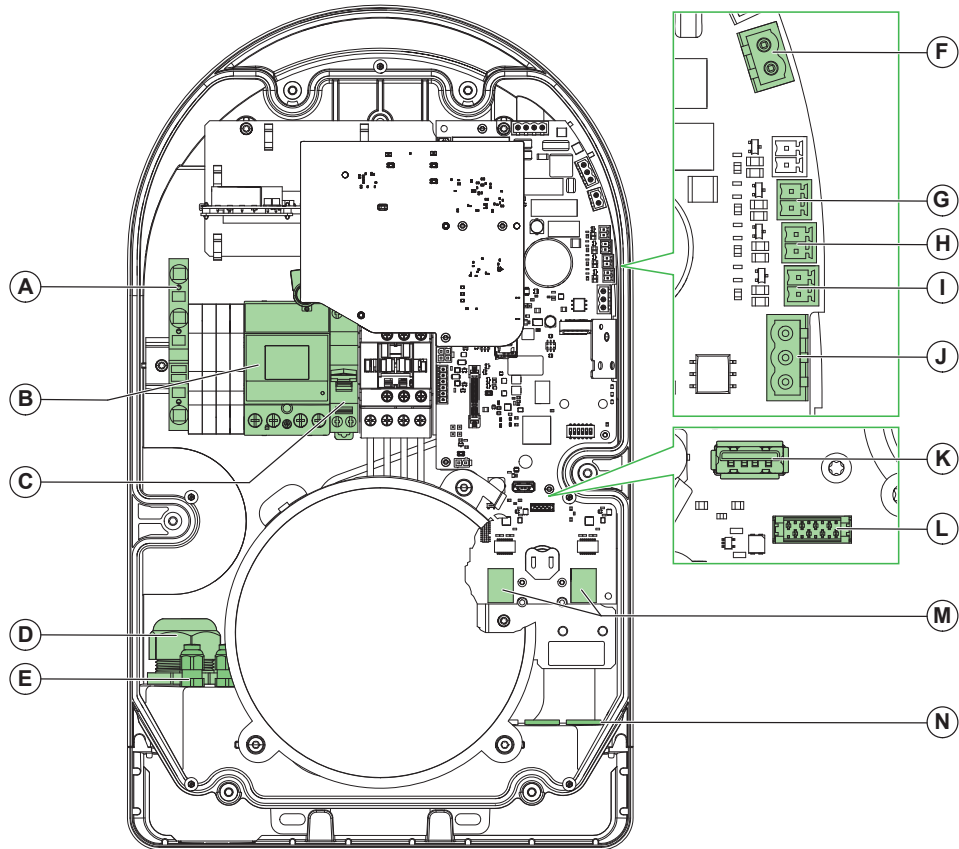
3.2 Label / Label



- en**
- A. Security label (waranty void if seal broken)
 - B. QR code to access device information
 - C. Public key

- de**
- A. Sicherheits-Label (Garantieverlust, falls Siegel gebrochen)
 - B. QR-Code für den Zugriff auf die Geräteinformationen
 - C. Public key

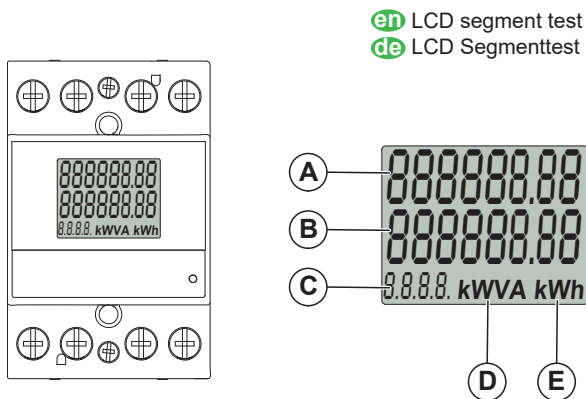
3.3 Inside View / Innenansicht



- en**
- A. Ground terminal block, X1
 - B. Energy meter
 - C. Protection circuit breaker
 - D. Input for power cable
 - E. Cable input for connectors E1–E11
 - F. Connector for under-voltage release E10 / E11
 - G. Connector for E5 / E6 vehicle detection entry
 - H. Connector for E3 / E4 deferred start entry
 - I. Connector for E1 / E2 power limit input
 - J. Modbus connector E7 / E8 / E9
 - K. USB Connector
 - L. Connector for DEM (Dynamic Energy Management) function receiver accessory
 - M. Ethernet ports ETH1 / ETH2
 - N. Ethernet and DEM signal cable inputs

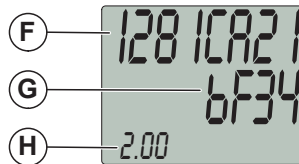
- de**
- A. Erdungsanschlussblock, X1
 - B. Energiezähler
 - C. Steuerspannungsabsicherung
 - D. Eingang für Stromkabel
 - E. Eingang für Anschlusskabel E1-E11
 - F. Anschluss für Unterspannungsauslöser E10/E11
 - G. Anschluss für Eingang Fahrzeugerkennung E5/E6
 - H. Anschluss für Startzeitverzögerung E3/E4
 - I. Anschluss für Eingang Leistungsbegrenzung E1/E2
 - J. Modbus-Anschluss E7/E8/E9
 - K. USB-Anschluss
 - L. Anschluss für Zubehör der Empfängerfunktion DEM (Dynamisches Energiemanagement)
 - M. Ethernetanschlüsse ETH1/ETH2
 - N. Eingänge für Ethernet and DEM-Singkabel

3.4 Energy Meter / Energiezähler



- en** LCD segment test
de LCD Segmenttest

- en** Firmware identification
(during few seconds at power on)
de Firmware Identifikation
(innerhalb der ersten Sekunden nach einschalten)



- en** (Non-contractual picture)
de (Außervertragliches Bild)

- en**
- A. Total kWh import
 - B. User settable line
 - C. 4-digit label
 - D. kWVA display
 - E. kWh display
 - F. CRC of main firmware Micro Controller Unit
 - G. CRC of measuring modules firmware
 - H. Main firmware version

- de**
- A. Gesamtzählerstand
 - B. Vom Benutzer einstellbare Zeile
 - C. 4-stelliges Label
 - D. kWVA Anzeige
 - E. kWh Anzeige
 - F. CRC der Hauptfirmware Micro Controller Unit
 - G. CRC der Messmodul-Firmware
 - H. Firmware Version

3.5 Light Strip Status / LED-Farbcode



- en** In case of error, the charging station light strip flashes red every ten seconds. The user must disconnect the cable. The user will obtain a first diagnosis by comparing the number of blinks with the table below. You can perform a more complete diagnosis with eSetup (refer to chapter 17).
- de** Bei einem Fehler blinkt die Lichtleiste alle zehn Sekunden rot auf. Der Nutzer muss die Kabelverbindung trennen. Der Nutzer erhält eine erste Diagnose, indem er die Anzahl der Blinksignale mit der nachstehenden Tabelle vergleicht. Eine umfassendere Diagnose kann mit eSetup durchgeführt werden (siehe Kapitel 17).

3.5.2 Charge Point Status / Ladepunkt-Status

- Available / Verfügbar



- Unavailable or Reserved / Nicht verfügbar bzw. reserviert



3.5.3 Communication Setup Status / Status der Kommunikationseinrichtung

- Bluetooth pairing in progress: pairing success / Bluetooth-Kopplung in Gange: Kopplung erfolgreich
- Request the location of the terminal via eSetup / Fordern Sie den Standort des Terminals über eSetup an



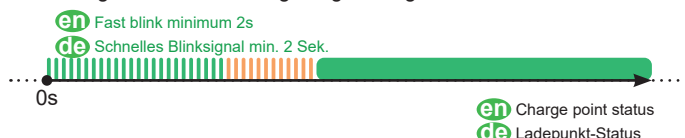
- Bluetooth pairing in progress: pairing failed / Bluetooth-Kopplung in Gange: Kopplung fehlgeschlagen



- Authentication in progress: authentication success / Authentifizierung in Gange: Authentifizierung erfolgreich



- Authentication in progress: authentication fail / Authentifizierung in Gange: Authentifizierung fehlgeschlagen

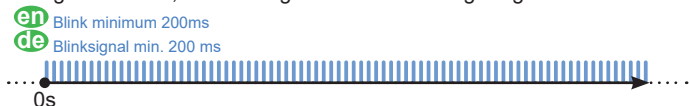


3.5.4 Charging Status / Ladestand

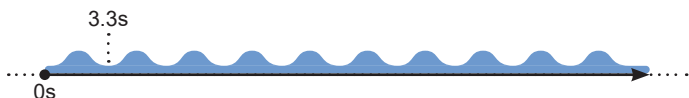
- Authentication success, waiting for EV to connect / Authentifizierung erfolgreich, warten auf Verbindung zu Elektrofahrzeug



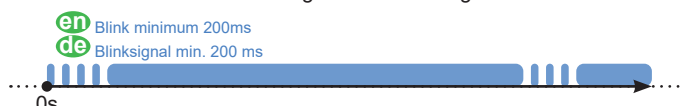
- EV is plugged, In handshake with EV / Elektrofahrzeug ist angeschlossen, Verbindung zu Elektrofahrzeug hergestellt



- EV is plugged, In Charge with EV / Elektrofahrzeug ist angeschlossen und lädt auf



- EV is plugged, charge interrupted to save energy or for any reason unrelated to the EV / Elektrofahrzeug ist angeschlossen, Ladevorgang wurde unterbrochen, um Energie zu sparen bzw. aus einem Grund, der nicht mit dem Elektrofahrzeug zusammenhängt



- EV plugged, No charge with EV / Elektrofahrzeug ist angeschlossen und lädt nicht auf



3.5.5 Error / Fehler

- Internal error / Interner Fehler



- PowerMeter communication error / Leistungsmesser-Kommunikationsfehler



- EV communication error / Elektrofahrzeug-Kommunikationsfehler

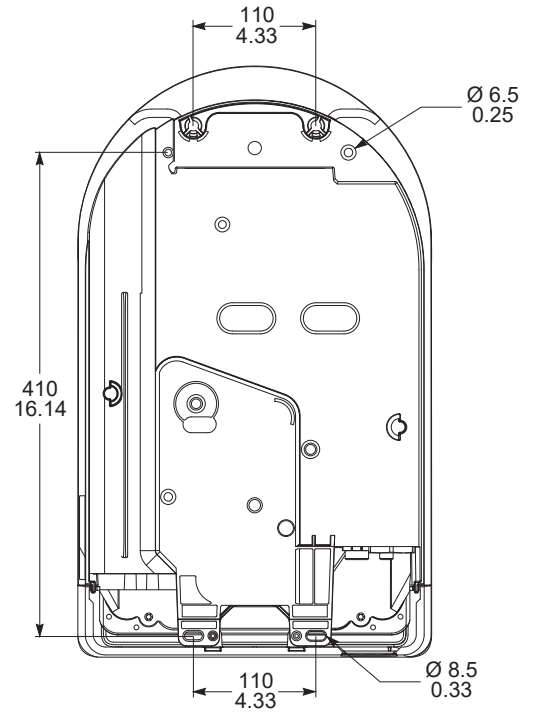
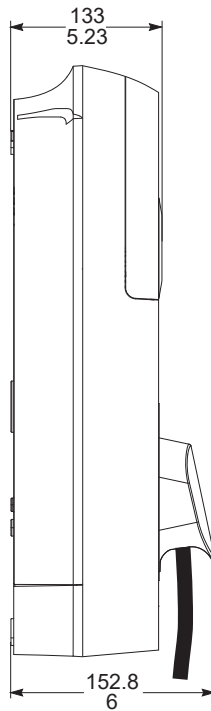
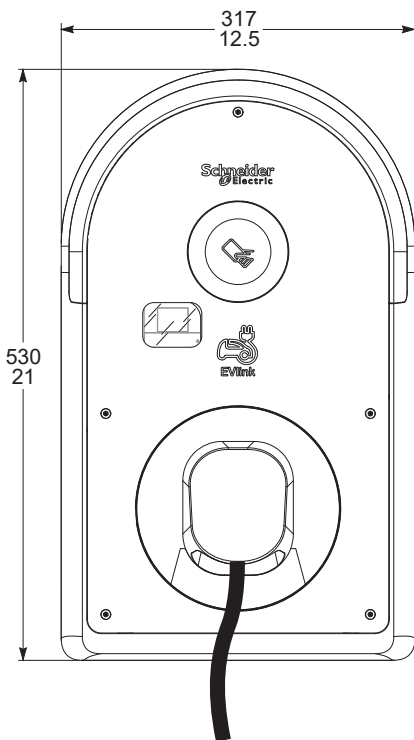
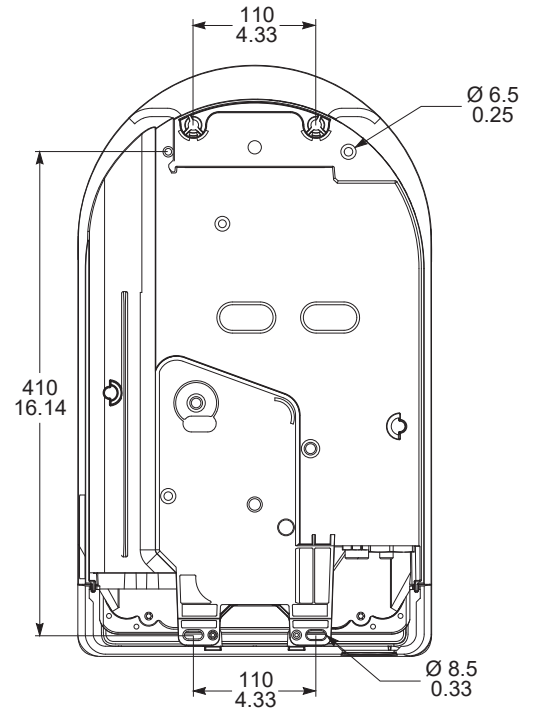
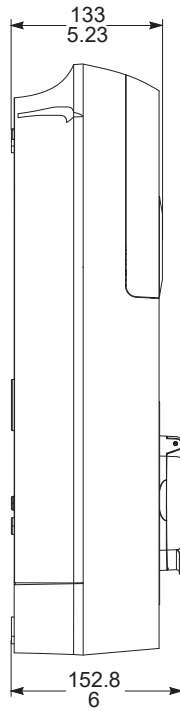
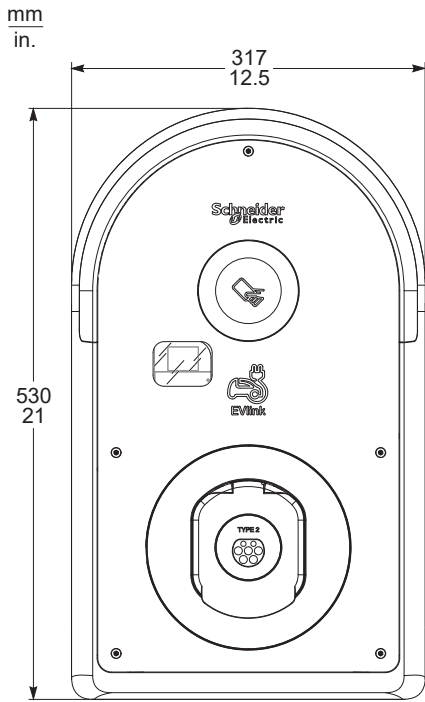


- OCPP communication error / OCPP-Kommunikationsfehler



4

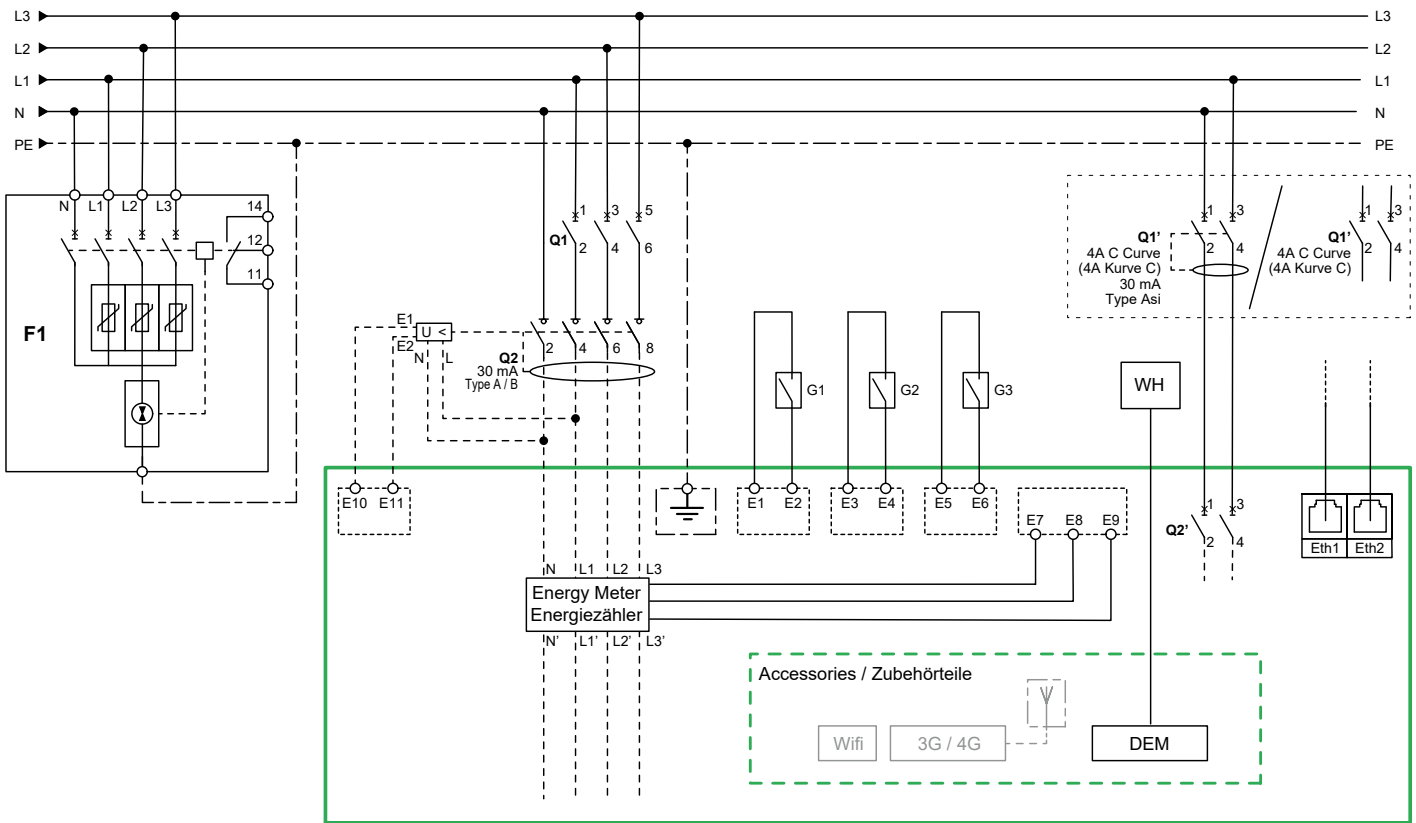
Dimensions / Abmessungen



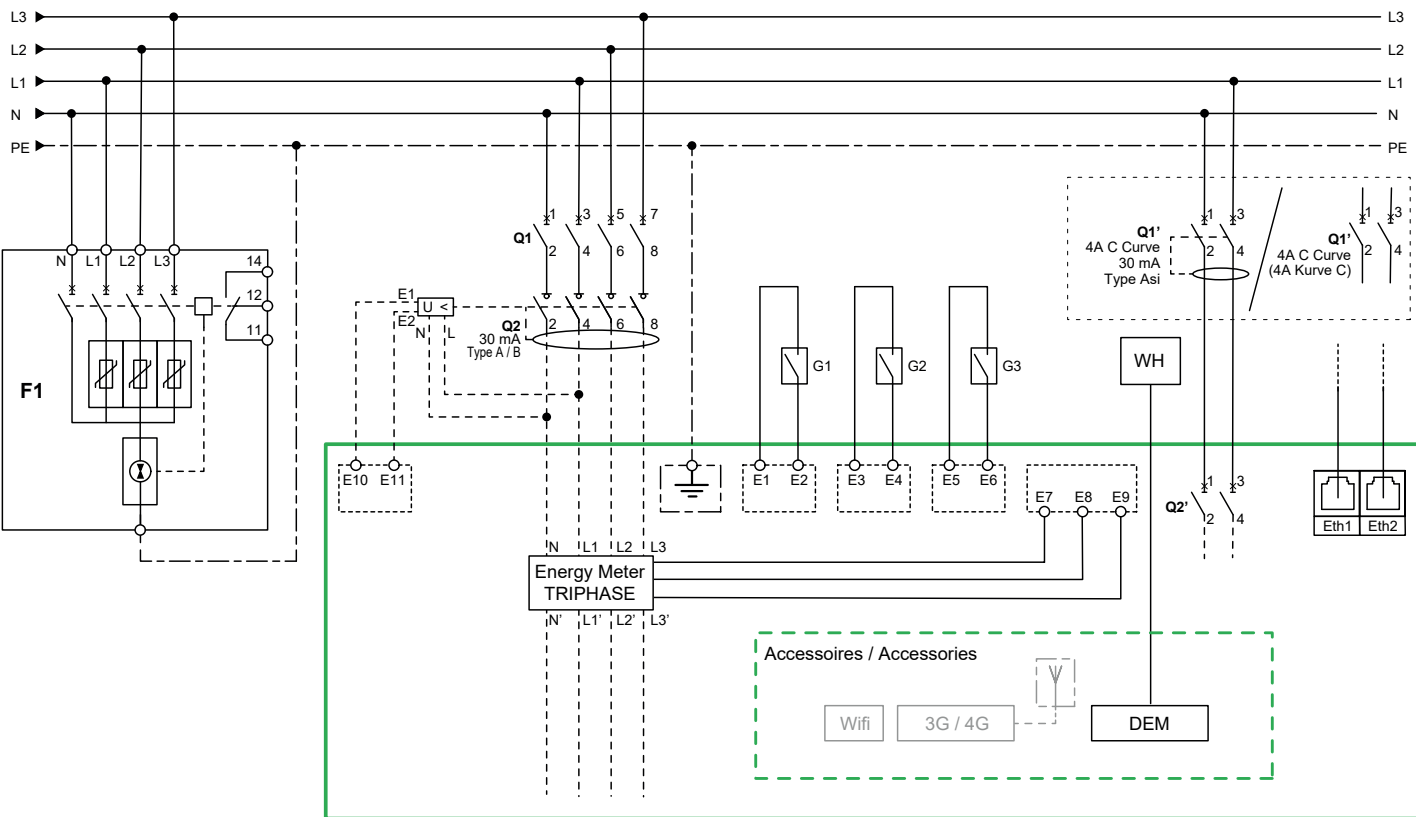
≈ 7.5 kg (16.5 lb)

5 Electrical Diagram / Schaltplan

Electrical diagram for the three-phase charging station, fuse protection with a 3-pole (3P) circuit breaker / Schaltplan für die dreiphasige Ladestation, Absicherung mit 3-poligem (3P) Leitungsschutzschalter



Electrical diagram for three-phase charging station, fuse protection with 4-pole (3P+N) circuit breaker / Schaltplan für die dreiphasige Ladestation, Absicherung mit 4-poligem (3P+N) Leitungsschutzschalter



- en Nota :**
- 3G/4G modules: accessory kit EVA1MS
 - WIFI modules available soon as accessories
 - Refer to chapter 6, for recommended protections if not integrated

- de Hinweis:**
- 3G/4G Modem-Modul: Zubehör EVA1MS
 - WiFi Modul demnächst verfügbar als Zubehör
 - Empfohlene Schutzgeräte siehe Kapitel 6

⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Do not install automatic reset systems on the residual current protection device.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Installieren Sie keine automatischen Rückstellsysteme für den Fehlerstrom-Schutzschalter.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.

en Constraints on the electrical installation**Earth connections for a cluster of charging stations**

- An additional earth connection must be added every 10 charging stations to comply with the EV Ready certification.
- All earth connections must be connected to one another.

Earth resistance

- Some electric vehicles measure the earth resistance and may not start
- Charging if it is above a given threshold. Refer to the vehicle's technical documentation.
- For compliance of the installation with the EV Ready certification and ZE Ready label, the earth resistance must not exceed 100 Ω.
- In all cases, the earth resistance must be lower than the maximum value defined in the enforceable electrical installation standards.

Power supply and protection of the charging station

	Charging station rated current 16-32 / A 3-Ph
Protection against overload and short circuits	40 A Curve C
Differential protection (1)	30 mA B Type

(1) Only for charging station without built-in differential protection or if required by local regulations.

Recommended protection: circuit breaker Acti9 iC60 3P/4P 40A curve C + under-voltage release module iMNx A9A26969 if not integrated in the charging station. The iMNx must be combined with an equipment suitable for isolation.

It is recommended to use the residual current circuit breaker "Acti9 iID B type for EV" (commercial references: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440). If not available in the country, it can be replaced with the "Acti9 iID B-SI type" (commercial references: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440).

In the few countries where the provisions of the installation standard IEC/HD 60364-7-722 in force are not yet applied, an RCD type A-Si can be used instead of a Type B.

Please, refer to the national standard.

Nota: The differential switch is not mandatory for charging stations that have one inside, unless otherwise required by local regulations.

The determination of the protections and the section of the cables will be made in accordance with the local standards in force by using the information above and respecting the constraints of the electrical installation. In particular, the protection chosen must meet the requirements of IEC 61851-1 ed3.0 §13.3 by limiting the I_{pt} value below 75 000A²s in the event of a short-circuit. The protection models are provided as an indication only and do not engage the responsibility of Schneider Electric.

Lightning protection

One surge arrester per socket is recommended for high keraunic levels, or mandatory if required by local regulations.

de Einschränkungen hinsichtlich der elektrischen Installation**Erdanschlüsse für mehrere Ladestationen**

- Ein zusätzlicher Erdanschluss muss gemäß EV Ready Standard bei jeder 10. Ladestation angebracht werden.
- Alle Erdanschlüsse müssen miteinander verbunden werden.

Erdungswiderstand

- Einige Elektrofahrzeuge messen den Erdungswiderstand und beginnen ggf. nicht mit dem Laden, wenn dieser über dem vorgegebenen Grenzwert liegt.
- Bitte beachten Sie die technischen Fahrzeugunterlagen.
- Wenn die Installation die Anforderungen gemäß EV Ready Standard und ZE Ready Zeichen erfüllen soll, darf der Erdungswiderstand nicht größer als 100 Ω sein
- Der Erdungswiderstand muss grundsätzlich unter dem in den geltenden Installationsvorschriften angegebenen Höchstwert liegen.

Stromversorgung und Schutz der Ladestation

	Nennstrom der Ladestation 16-32 / A Dreiphasig
Schutz gegen Überlast und Kurzschluss	40 A Kurve C
Differenzialschutz (1)	30 mA Typ B

(1) Nur für Ladestationen ohne eingebauten Differenzialschutz bzw. wenn durch lokale Vorschriften vorgeschrieben.

Empfohlener Schutz: Leistungsschalter Acti9 iC60 3P/4P 40A Kurve C und Unterspannungsauslöser-Modul iMNx A9A26969, falls nicht in der Ladestation integriert. Das iMNx muss mit Komponenten kombiniert werden, die für die Trennung geeignet sind.

Es wird empfohlen den Fehlerstrom-Schutzschalter „Acti9 iID Typ B für Elektrofahrzeuge“ zu verwenden (Artikelnummern: A9Z51225, A9Z51240, A9Z51440). Falls in Ihrem Land nicht verfügbar, kann dieser durch den „Acti9 iID yp B-SI“ ersetzt werden (Artikelnummern: A9Z61225, A9Z61240, A9Z61425, A9Z61440).

In den wenigen Ländern, in denen die Bestimmungen der geltenden Installationsnorm HD 60364-7-722:2018 noch nicht angewendet werden, kann ein RCD des Typs A-Si anstelle eines Typs B verwendet werden.

Bitte beachten Sie die nationale Norm.

Hinweis: Der Differentialschalter ist für Ladestationen mit integriertem Differentialschalter nicht obligatorisch, sofern durch lokale V erordnungen nicht anders vorgeschrieben.

Die Bestimmung der Schutzgeräte sowie des Kabelquerschnitts muss in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Normen, unter Verwendung der nachfolgenden Informationen und unter Berücksichtigung der Einschränkungen der Elektroinstallation, erfolgen.

Insbesondere muss der ausgewählte Schutz gemäß DIN EN 61851-1 3. Ausgabe, §13.3 im Kurzschlussfall auf den Wert von I_{pt} unter 75.000 A²s begrenzt sein. Die Schutzmodelle dienen ausschließlich Informationszwecken und liegen nicht in der Verantwortung von Schneider Electric.

Blitzschutz

Bei hohem keraunischem Pegel wird ein Überspannungsableiter pro Ladestation empfohlen; dieser ist obligatorisch, wenn die lokalen Verordnungen dies vorschreiben.

en Conditional inputs

The conditional inputs are to be connected to dry contacts.
Voltage level is SELV.

Power limiting input (E1 / E2)

By default the logic level of this input is NO. This means that when the dry contact is open the power is not limited and the power will be limited when the dry contact is closed.

This logic level is configurable via eSetup so that the power is no longer limited when the dry contact is closed but when the dry contact is open. The level of power limitation by changing the maximum current is adjustable via eSetup. The default level is 16A.

Deferred start entry (E3 / E4)

By default the logic level of this input is NO. This means that when the dry contact is open, the load is normally applied. The load will be suspended or delayed when the dry contact is closed.

This logic level is configurable via eSetup so that the load is not suspended or deferred when the dry contact is closed but when the dry contact is open.

When the vehicle is plugged in, a charge test is performed for 30 seconds at reduced current even if the deferred start function is active.

Vehicle detection entry (E5 / E6)

The addition of a vehicle presence sensor is necessary in the installation. By default the logic level of this input is NO. This means that the dry contact of the sensor must be open when it does not detect a vehicle and closed when it detects one.

This logic level is configurable via eSetup and must be configured according to the detector used.

The vehicle presence information is sent back through the OCPP communication.

NOTE: EVlink Pro AC does not provide the optional ventilation function.

de Bedingungsingänge

Die Bedingungsingänge sind mit potentialfreien Kontakten zu verbinden. Der Spannungspegel beträgt SELV (Safety Extra Low Voltage).

Eingang Leistungsbegrenzung (E1/E2)

Standardmäßig ist der Logikpegel dieses Eingangs „NO“. Das bedeutet, dass die Leistung bei offenem potentialfreien Kontakt nicht begrenzt und bei geschlossenem potentialfreien Kontakt begrenzt wird.

Dieser Logikpegel kann über eSetup so konfiguriert werden, dass die Leistung nicht länger begrenzt wird, wenn der potentialfreie Kontakt geschlossen ist, sondern wenn er offen ist.

Der Pegel der Leistungsbegrenzung durch Änderung des Maximalstroms ist über eSetup anpassbar. Die Standardeinstellung liegt bei 16 A.

Eingang Startzeitverzögerung (E3 / E4)

Standardmäßig ist der Logikpegel dieses Eingangs „NO“. Das bedeutet, dass der Ladevorgang bei offenem potentialfreien Kontakt normal abläuft. Der Ladevorgang wird unterbrochen oder verzögert, wenn der potentialfreie Kontakt geschlossen ist.

Dieser Logikpegel kann über eSetup so konfiguriert werden, dass der Ladevorgang nicht unterbrochen oder verzögert wird, wenn der potentialfreie Kontakt geschlossen ist, sondern wenn der potentialfreie Kontakt offen ist.

Wenn das Fahrzeug angeschlossen ist, wird für 30 Sekunden ein Ladetest mit reduzierter Stromstärke durchgeführt, auch wenn die Startzeitverzögerung aktiviert ist.

Eingang Fahrzeugerkennung (E5 / E6)

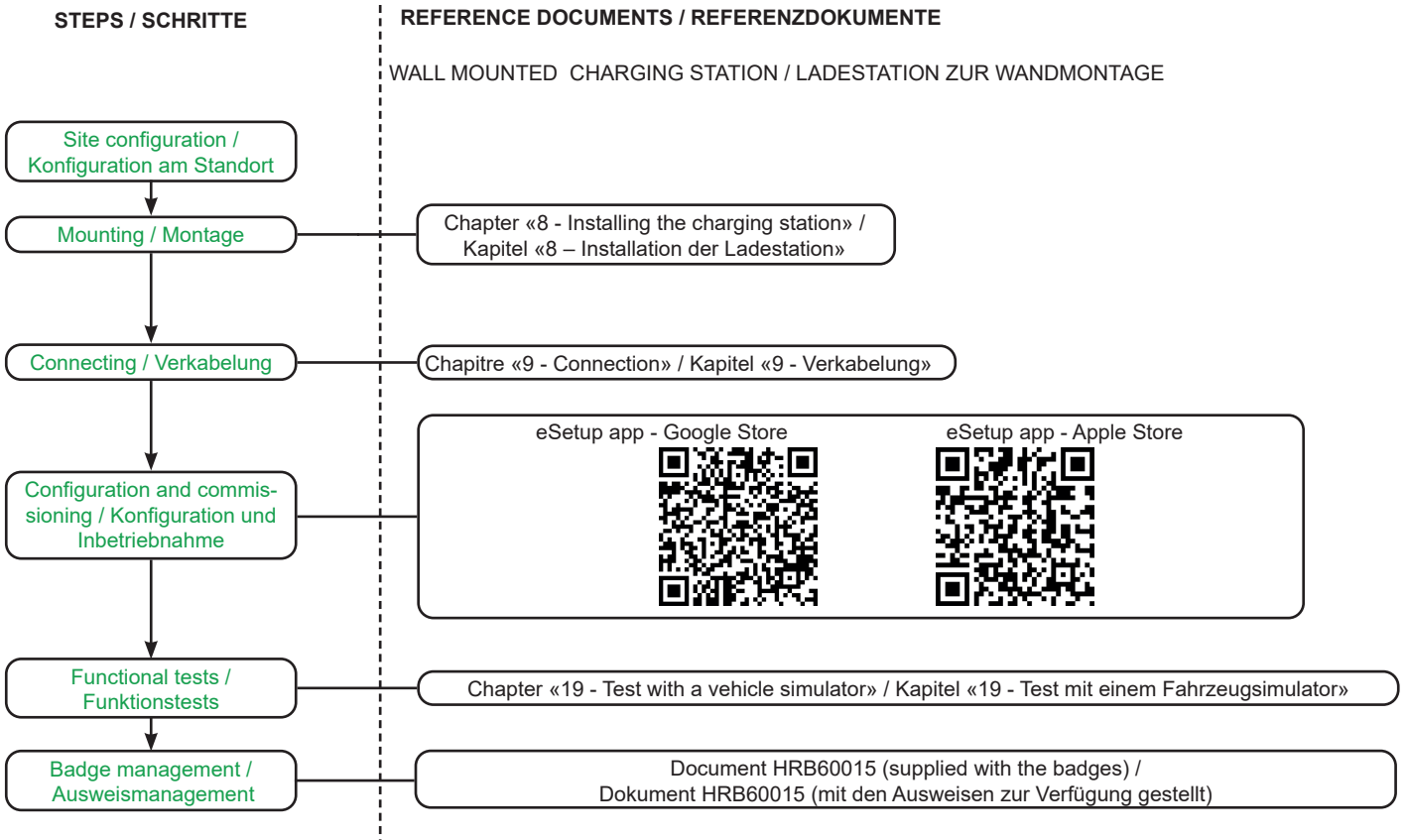
Bei der Installation ist die Ergänzung eines Sensors zur Fahrzeugerkennung erforderlich. Standardmäßig ist der Logikpegel dieses Eingangs „NO“. Das bedeutet, dass der potentialfreie Kontakt des Sensors offen sein muss, wenn kein Fahrzeug erkannt wird, und geschlossen, wenn eines erkannt wird.

Dieser Logikpegel kann über eSetup konfiguriert werden und muss entsprechend dem verwendeten Sensor konfiguriert werden.

Die Information, ob ein Fahrzeug vorhanden ist, wird über die OCPP-Kommunikation zurückgesendet.

HINWEIS: EVlink Pro AC does not provide the optional ventilation function.

7 Steps to Install the Charging Station / Schritte zur Installation der Ladestation



NOTICE / HINWEIS

RISK OF UNSTABLE MOUNTING

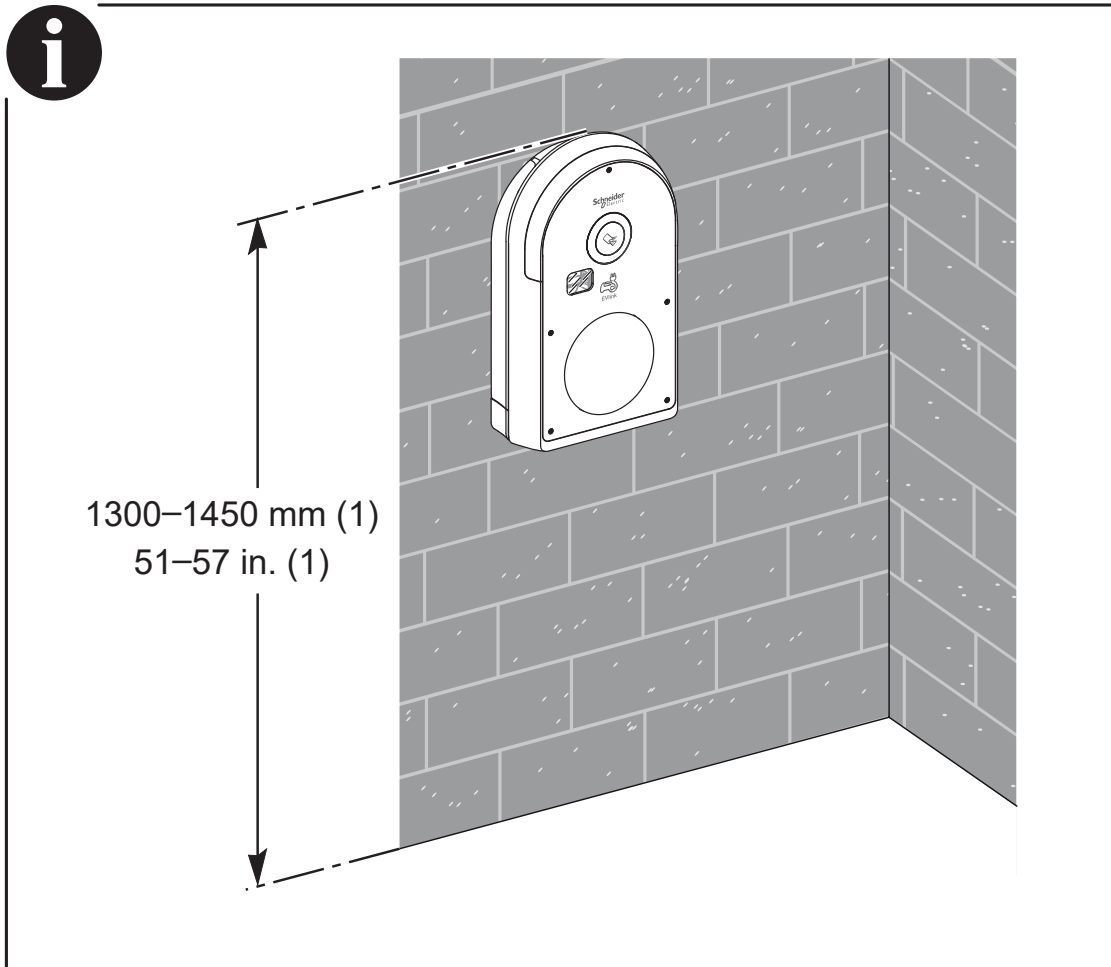
- The wall must be vertical.
- The fixing system (dowels) must be adapted to the wall and the weight of the product.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

GEFAHR DURCH INSTABILE MONTAGE

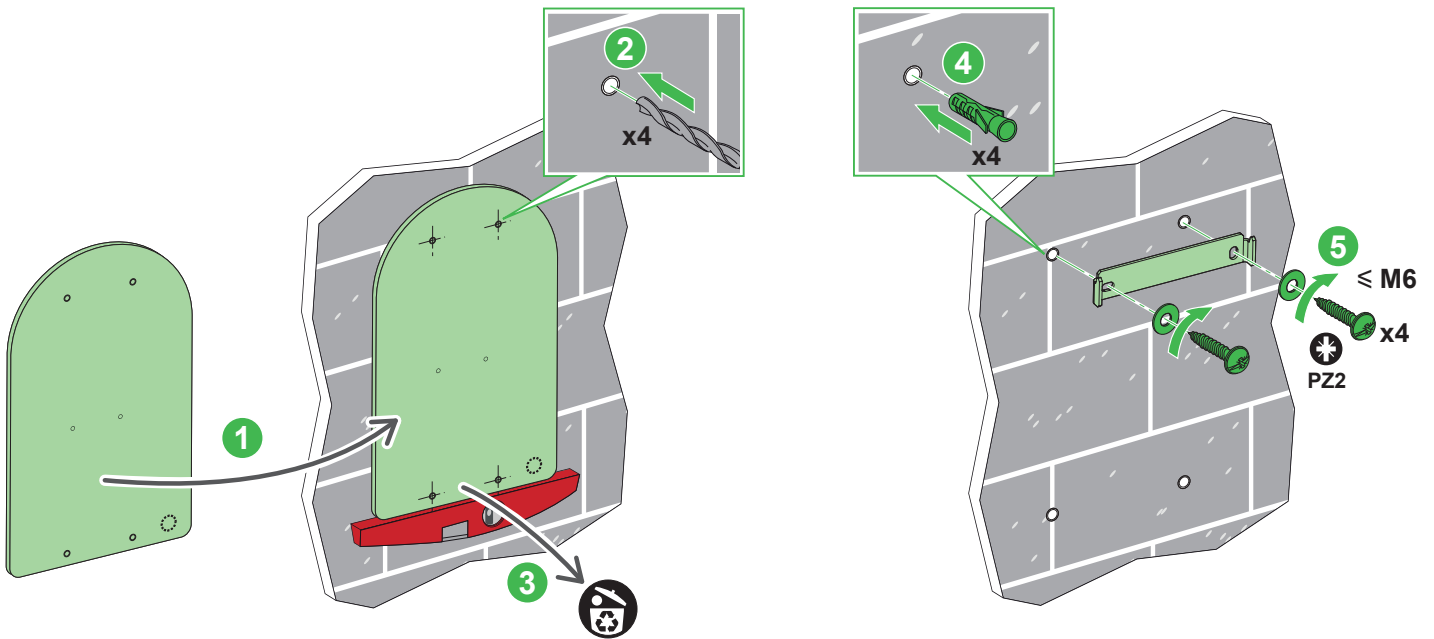
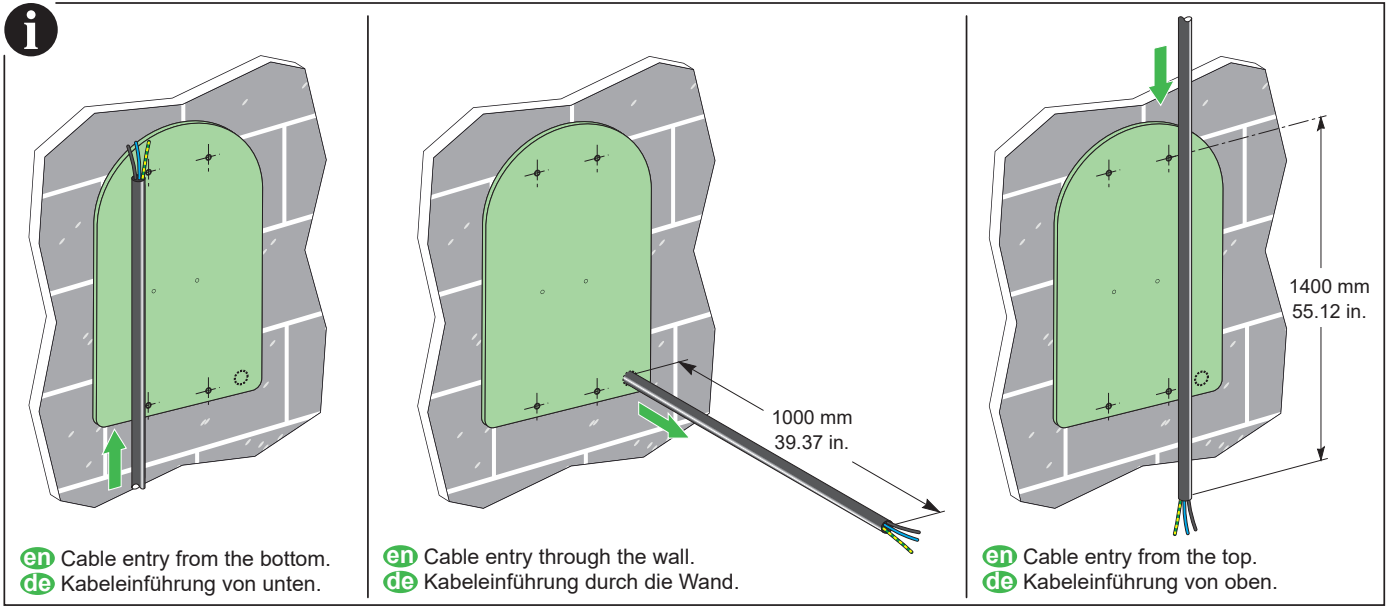
- Die Wand muss vertikal sein.
- Das Befestigungssystem (Dübel) muss an die Wand und das Gewicht des Produkts angepasst werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Geräteschäden führen.

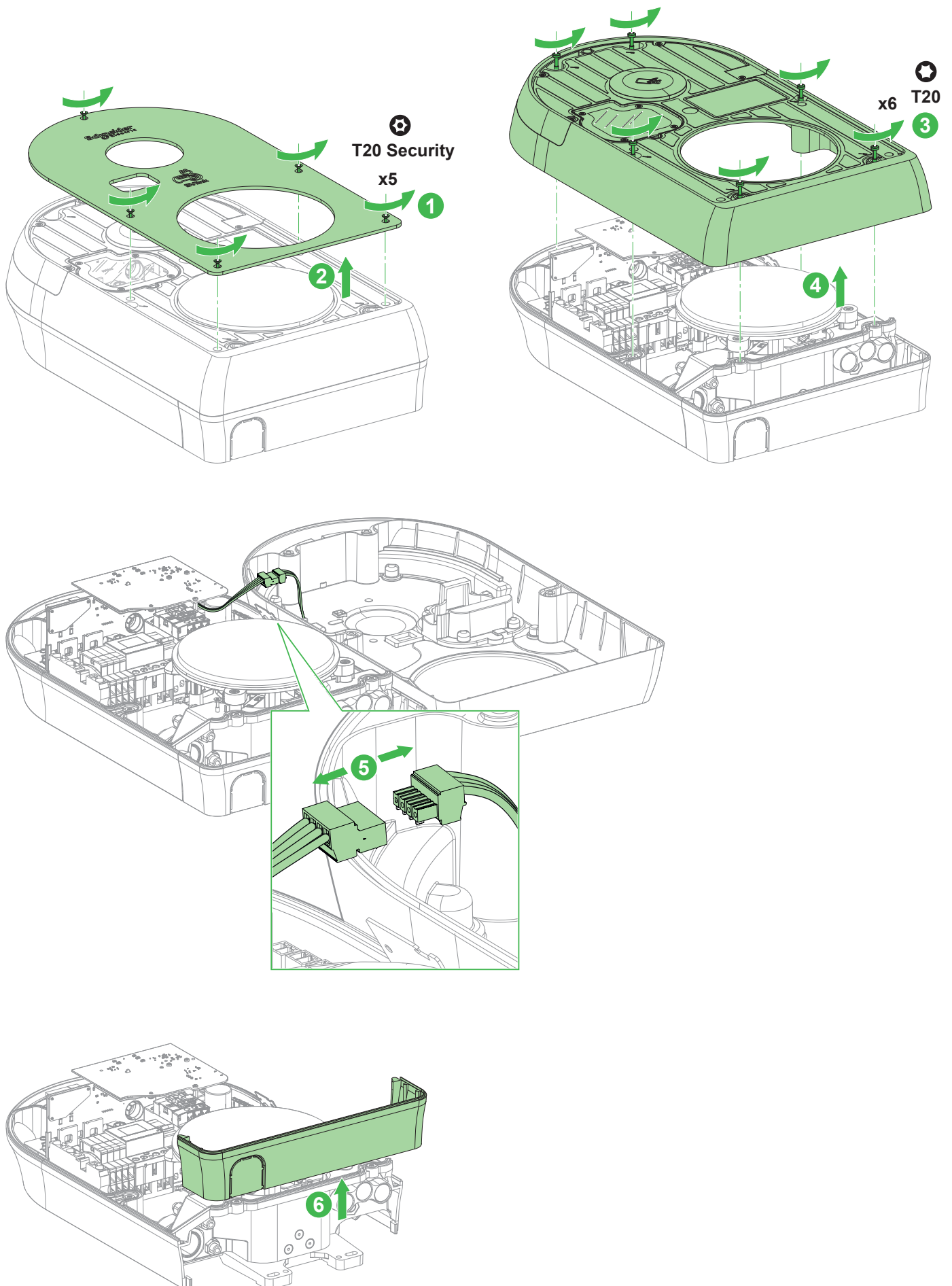


en (1) Recommended installation height for people with reduced mobility

de (1) Empfohlene Installationshöhe für Menschen mit eingeschränkter Mobilität



8.3 Remove Front Cover / Frontabdeckung entfernen



NOTICE / HINWEIS**RISK OF UNSTABLE MOUNTING**

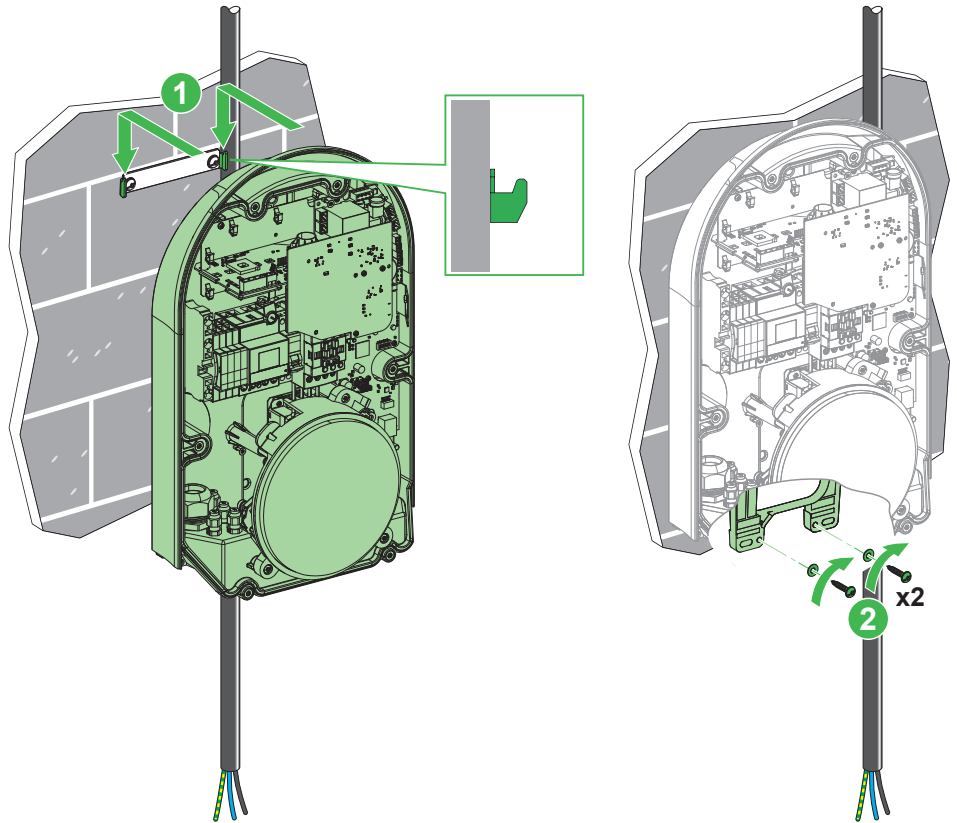
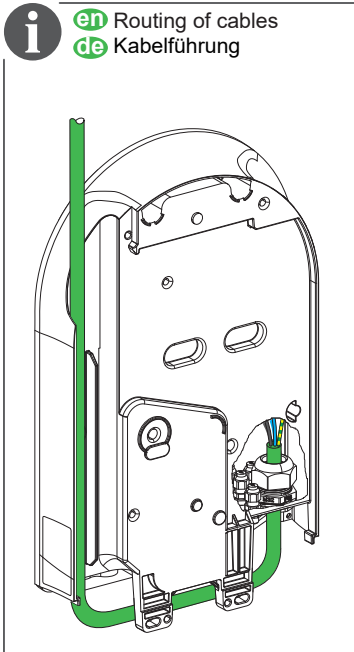
- Correctly fit the charging station to the charging bracket.
- Do not forget to install the two screws (step 2).

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

GEFAHR DURCH INSTABILE MONTAGE

- Bringen Sie die Ladestation korrekt an der Ladehalterung an.
- Vergessen Sie nicht, die beiden Schrauben einzudrehen (Schritt 2).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Geräteschäden führen.



en NOTE: Cable entry can also occur from below or through the wall (refer to [page 15](#)).

de NOTE: Die Kabeleinführung kann auch von unten bzw. durch die Wand erfolgen (siehe [Seite 15](#)).

9.1 Power / Stromversorgung

⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this equipment before working on the equipment.
- Use a Voltage Tester (VT) of appropriate rating.
- Do not turn on the charging station if the earth resistance measured is higher than the threshold defined in the enforceable regulations.
- Do not install the product under bad weather condition without adequate protections.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Unterbrechen Sie die Hauptstromversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten an der Ladestation beginnen.
- Verwenden Sie einen geeigneten Spannungsprüfer für den jeweiligen Messbereich.
- Schalten Sie die Ladestation nicht ein, wenn der gemessene Erdungswiderstand über dem in den geltenden Vorschriften festgelegten Grenzwert liegt.
- Installieren Sie das Produkt bei schlechten Wetterbedingungen nicht ohne geeignete Schutzmaßnahmen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.

NOTICE / HINWEIS

HAZARD OF ELECTROSTATIC DISCHARGE OR POWER SURGE

- Do not touch the electronic boards.
- Use anti-static protection when making connection operations inside the charging station.

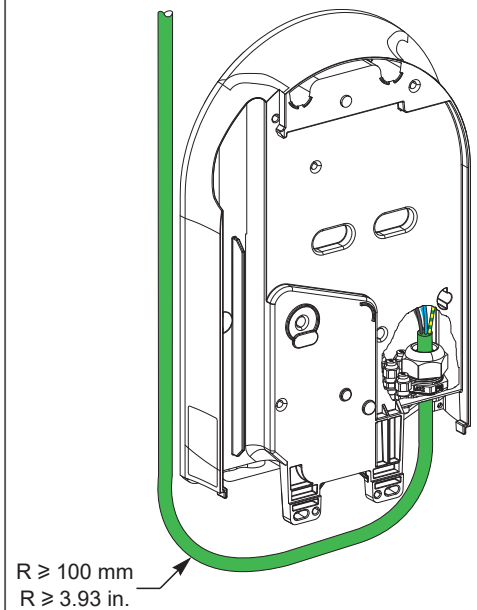
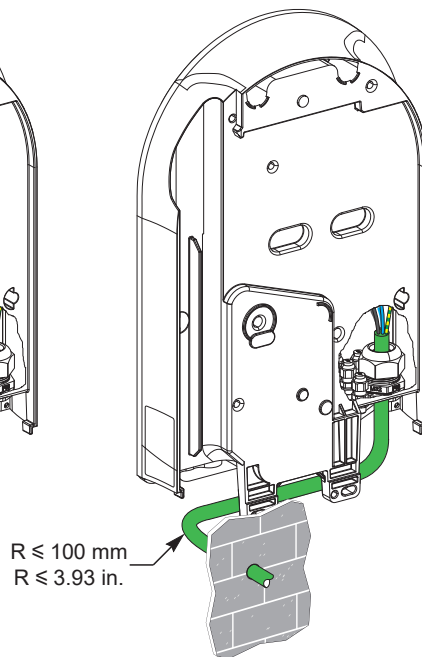
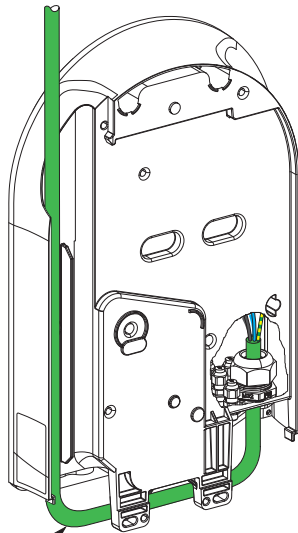
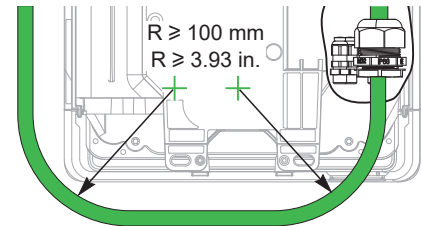
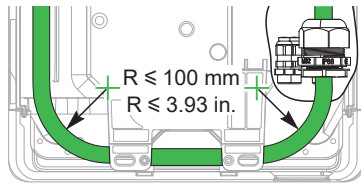
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

GEFAHR VON ELEKTROSTATISCHER ENTLADUNG ODER ÜBERSpannung

- Berühren Sie keinesfalls die Leiterplatte.
- Bei der Durchführung von Anschlussarbeiten im Innern der Ladestation sind antistatische Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

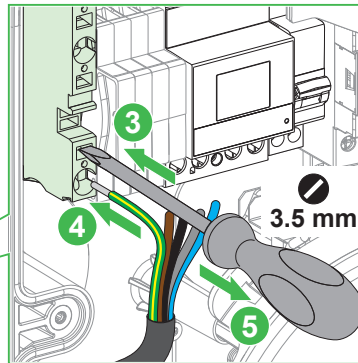
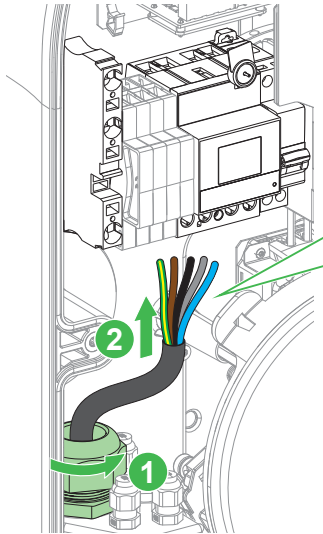
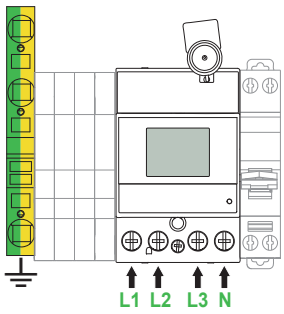
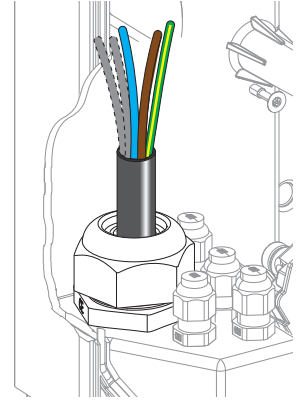
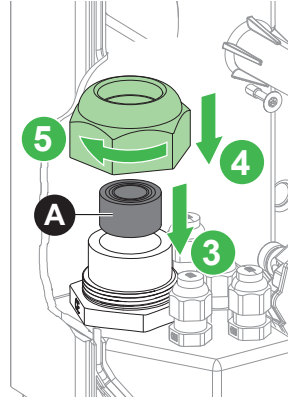
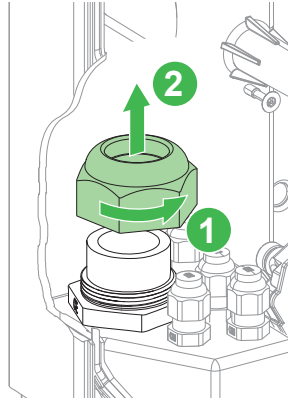
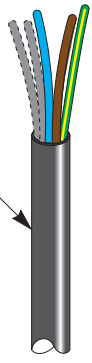
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Geräteschäden führen.

Cabling type / Art der Verkabelung	Cable type / Kabelart	Outside diameter / Außendurchmesser
Cable power connection / Kabel für Stromanschluss	U1000R2V 3G / U1000R2V 5G	10 - 21 mm (0.4 to 0.8 in.)

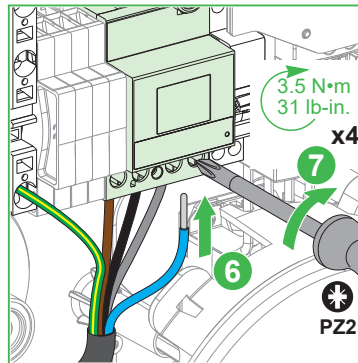




Ø < 12 mm
Ø < 0.4 in.



10 mm	≤ 16 mm ²		
0.4 in.	≤ 6 AWG		



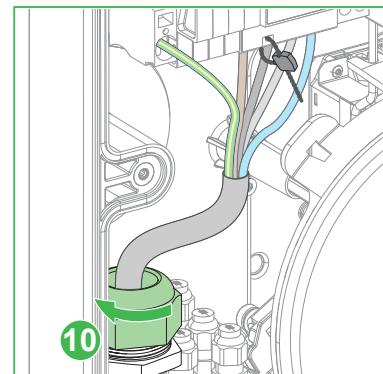
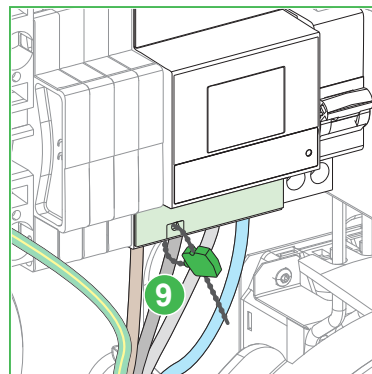
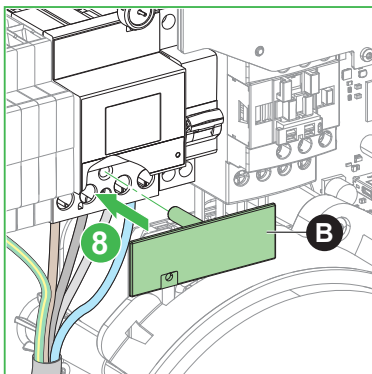
10 mm	≤ 16 mm ²	≤ 10 mm ²	≤ 8 mm ²
0.4 in.	≤ 6 AWG	≤ 7 AWG	≤ 8 AWG

en Cable in the direct direction to respect the connection phase sequence:

- L1, L2, L3
- L2, L3, L1
- L3, L1, L2

de Kabel in direkter Richtung, um die Reihenfolge der Anschlussphasen einzuhalten:

- L1, L2, L3
- L2, L3, L1
- L3, L1, L2

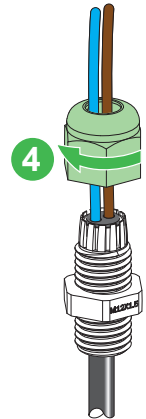
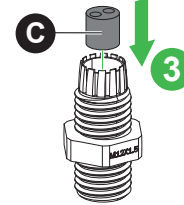
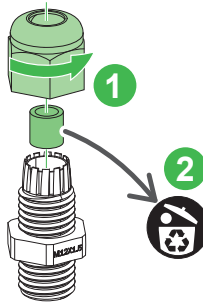
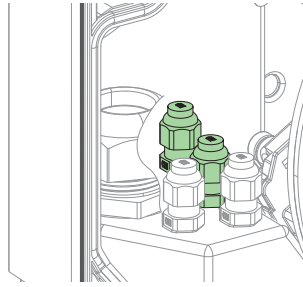


9.2 External Supply Connection / Externer Versorgungsanschluss

Cabling type / Art der Verkabelung	Cable type / Kabelart	Outside diameter / Außendurchmesser
External supply connection / Externer Versorgungsanschluss	U1000R2V 2x	3 - 6 mm (0.12 to 0.24 in.)
	H07V-U 2x	

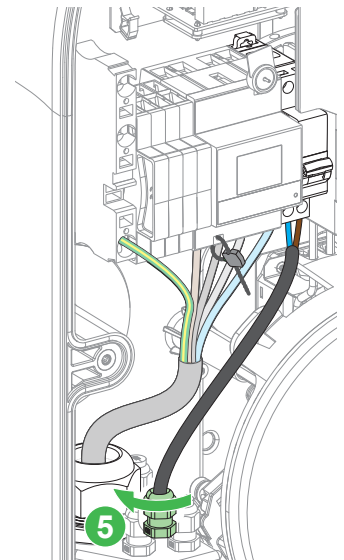
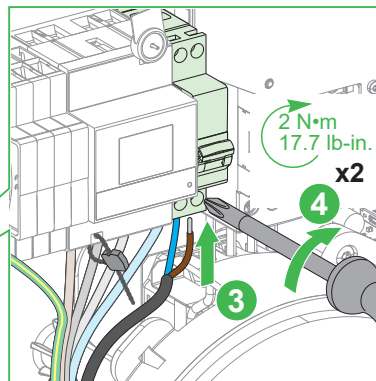
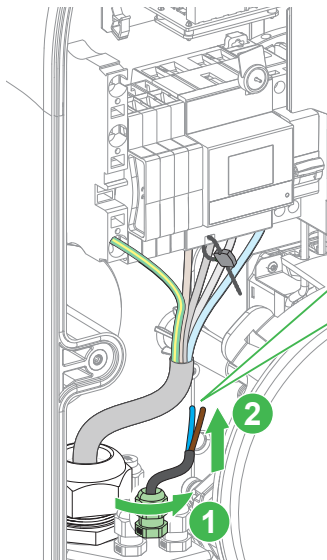
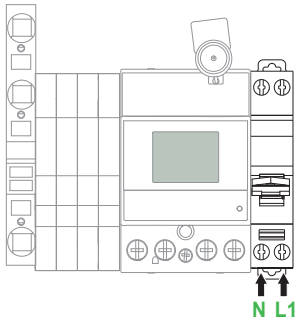


$\varnothing > 6 \text{ mm}$
 $\varnothing > 0.24 \text{ in.}$



en If the cable diameter is greater than 6 mm, make the assembly of double entry grommet (C) on cable gland M12

de Wenn der Kabeldurchmesser größer als 6 mm ist, montieren Sie der Kabeldurchführung mit zwei Eingängen (C) auf der Kabelverschraubung M12

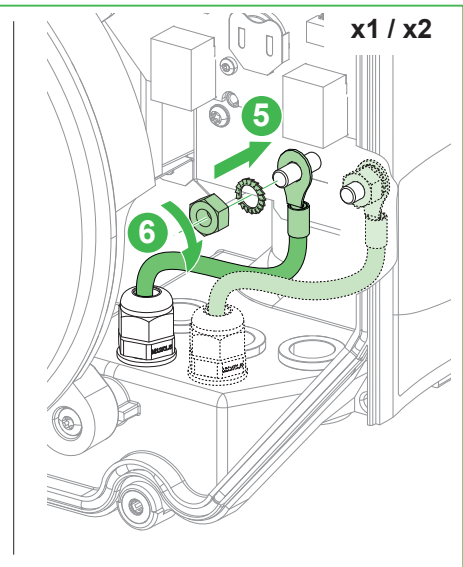
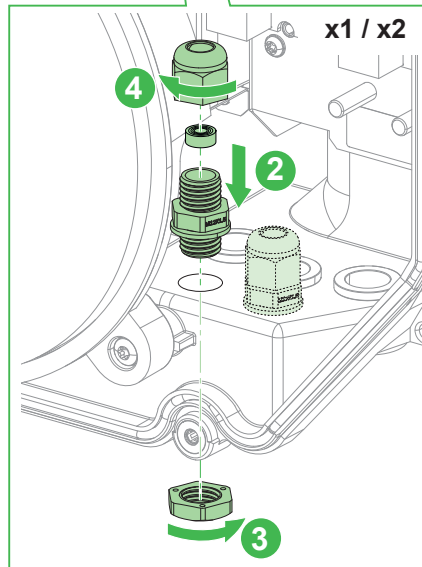
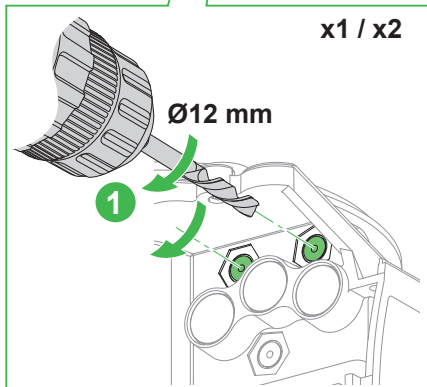
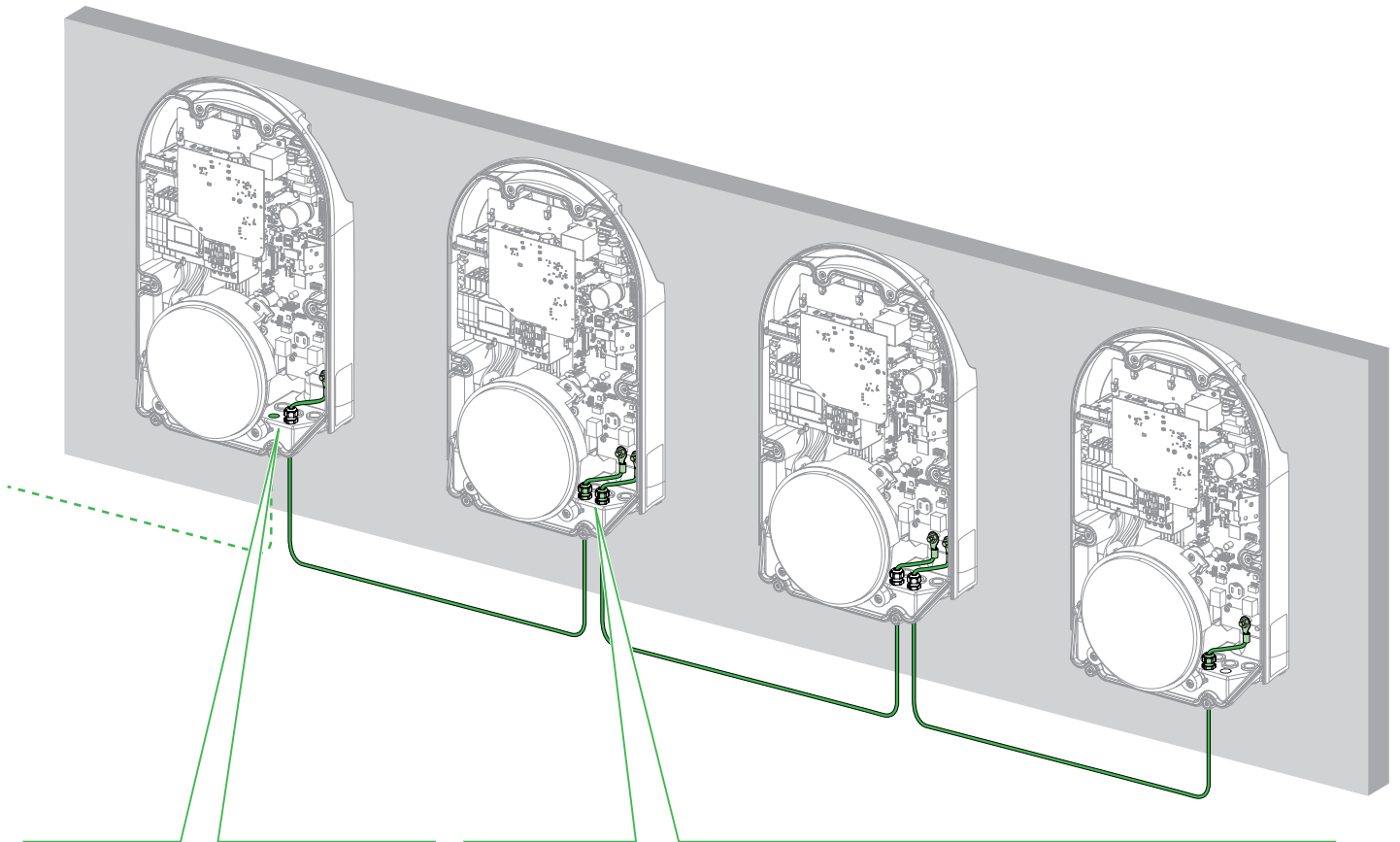


9.3 Earth Daisy Chain / Serienerdung

Cabling type / Art der Verkabelung	Cable type / Kabelart	Outside diameter / Außendurchmesser
Earth connection / Erdanschluss	H07V-R	3 - 6 mm (0.12 to 0.24 in.)

en The following graphic represents the earth daisy chain recommended by the EV Ready certification.

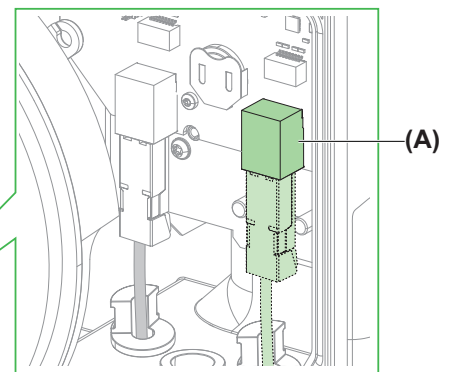
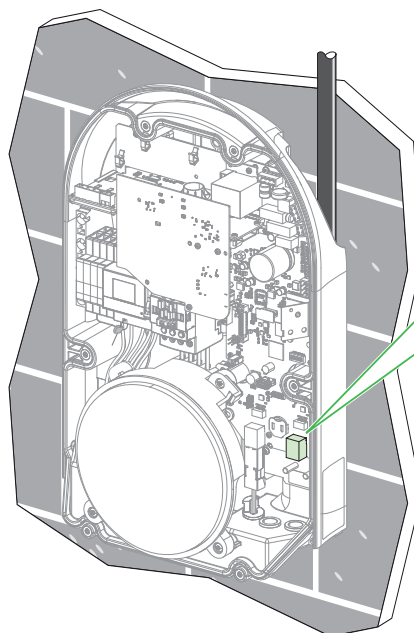
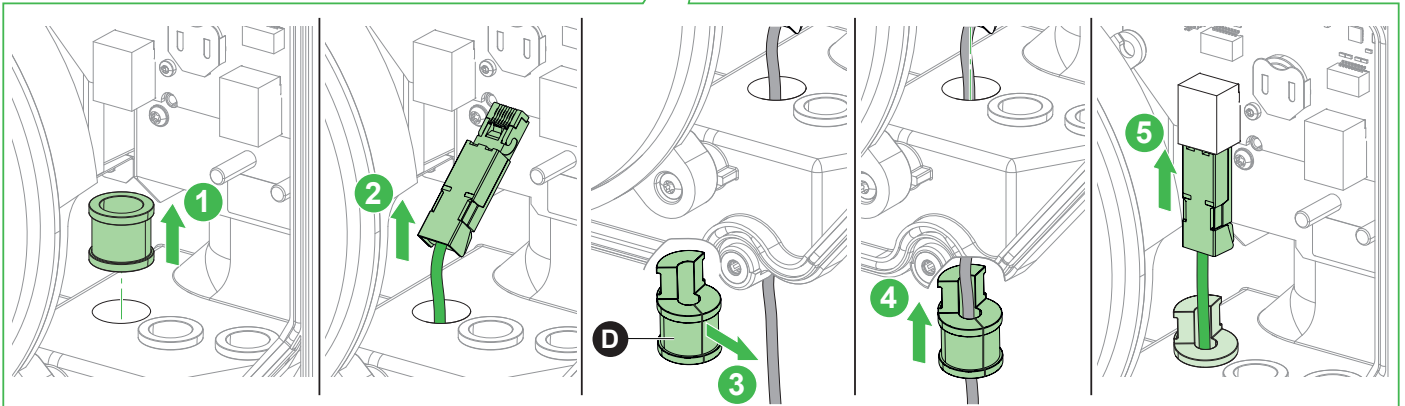
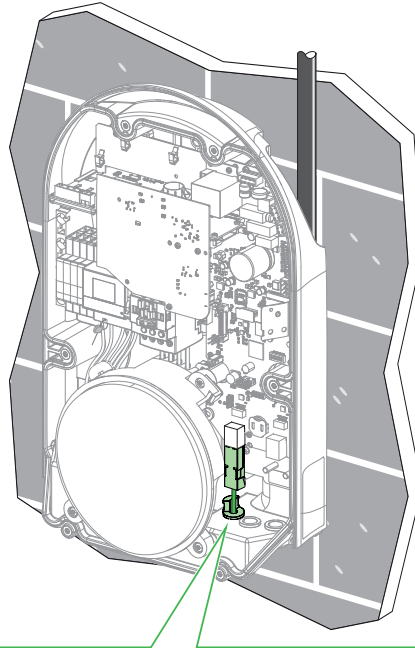
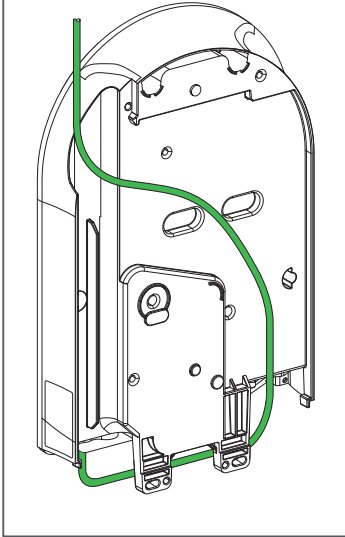
de Die folgende Grafik zeigt die empfohlene Serienerdung gemäß EV Ready Standard.



9.4 Ethernet Communication / Ethernet-Kommunikation

Cabling type / Art der Verkabelung	Cable type / Kabelart	Outside diameter / Außendurchmesser
Connection of Ethernet ports 1 and 2 (ETH1 and ETH2) / Verbindung der Ethernetanschlüsse 1 und 2 (ETH1 und ETH2)	RJ45 S/FTP Cat5E	5 - 7 mm (0.20 to 0.27 in.)

i **en** Routing of cables
de Kabelführung



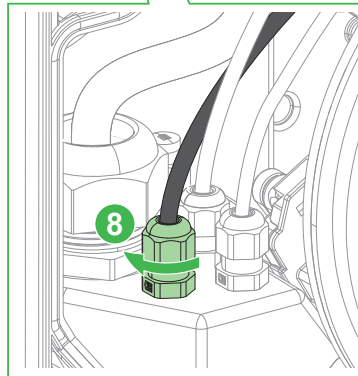
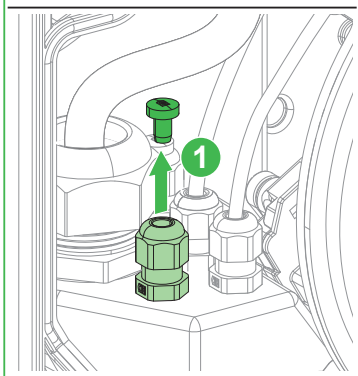
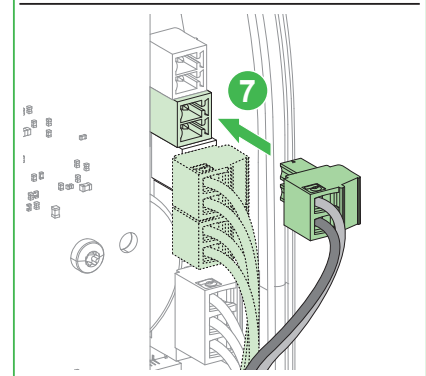
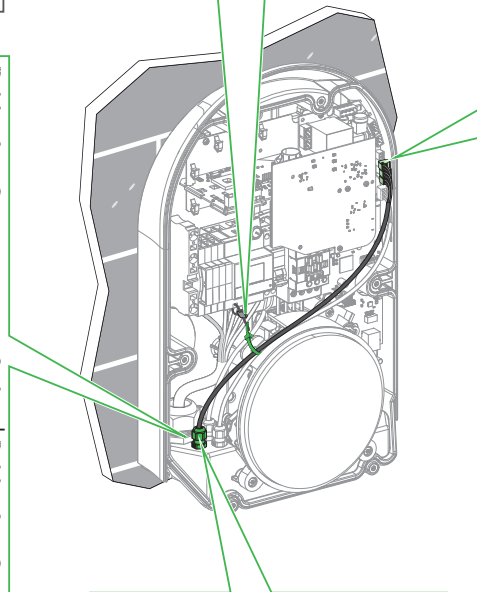
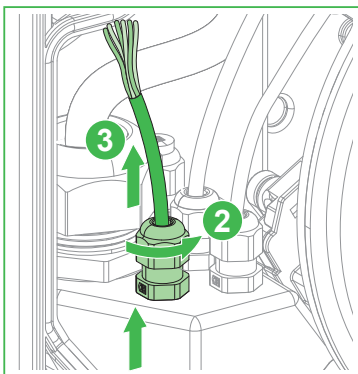
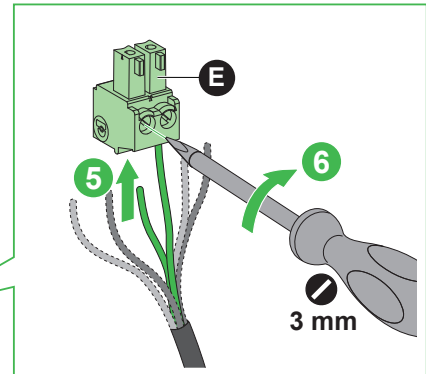
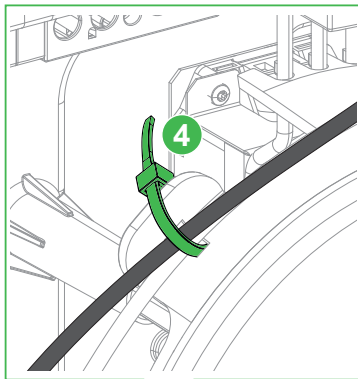
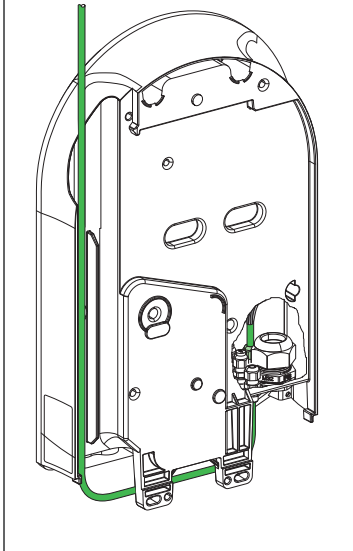
en A second connector (A) can be used for ethernet daisy chain.

de Ein zweiter Anschluss (A) kann beispielsweise für die Ethernet-Daisy-Chain verwendet werden.

9.5 Conditional Inputs (Optional) / Modbus-RTU-Funktion

Cabling type / Art der Verkabelung	Cable type / Kabelart	Outside diameter / Außendurchmesser
Conditional inputs (E1 to E6) / Bedingungsingänge (E1 bis E6)	298 AWG 24 type cable with twisted pair / Kabel Typ 298 AWG 24 mit Twisted Pair	3 - 6 mm (0.12 to 0.24 in.)

i en Routing of cables
de Kabelführung



⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

The installation of an iMNx undervoltage release independent of the supply voltage is mandatory in the equipment, see electrical diagram on chapter 5. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

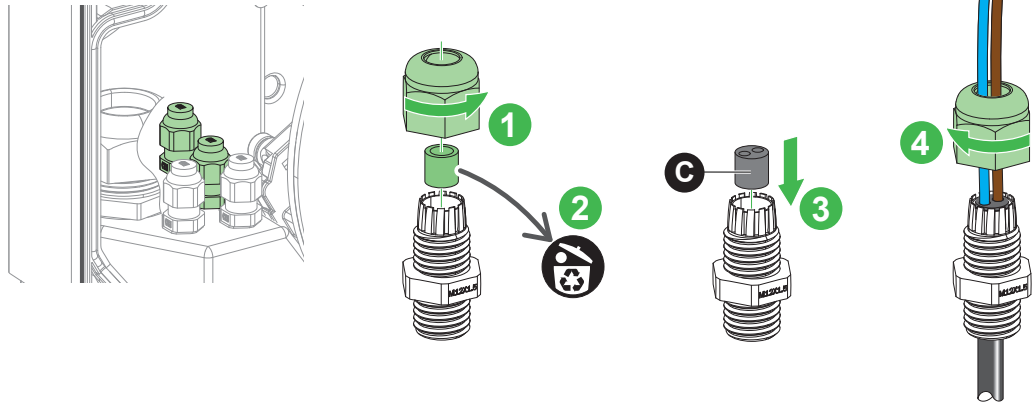
Ein von der Versorgungsspannung unabhängiger iMNx Unterspannungsauslöser sollte in der vorgelagerten Installation gemäß Kapitel 5 installiert werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.

Cabling type / Art der Verkabelung	Cable type / Kabelart	Outside diameter / Außendurchmesser
Under-voltage Release non-embedded iMNx / Unterspannungsauslöser (iMNx), nicht integriert	U1000R2V 2x (max lenght / max. Länge: 50m)	3 - 6 mm (0.12 to 0.24 in.)
	H07V-U x2 (max lenght / max. Länge: 50m)	



Ø > 6 mm
Ø > 0.24 in.

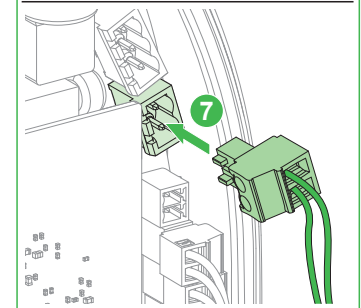
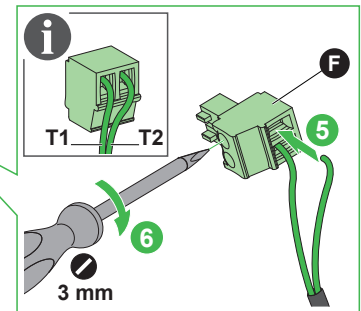
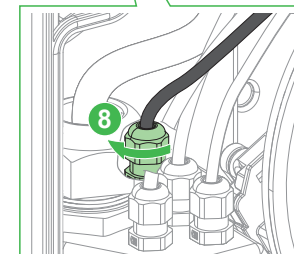
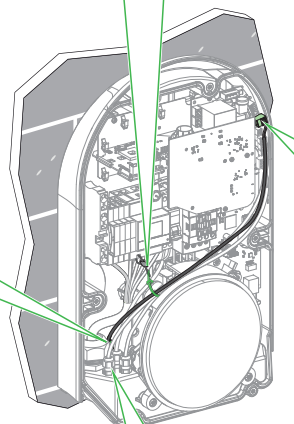
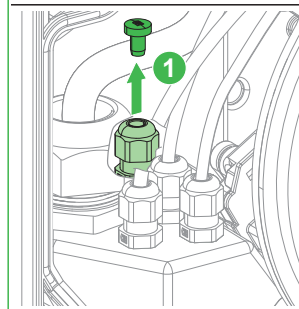
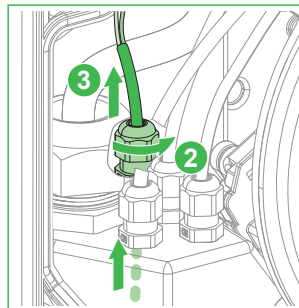
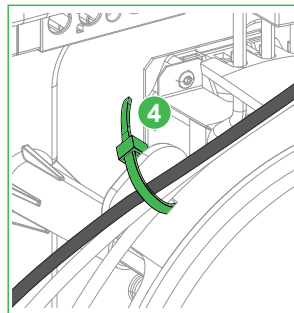
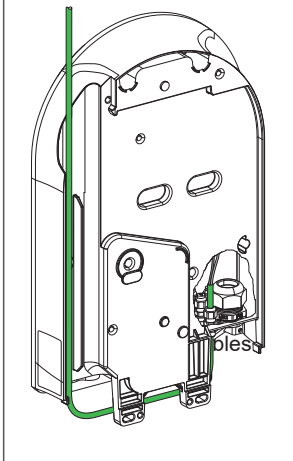


en If the cable diameter is greater than 6 mm, make the assembly of double entry grommet (C) on cable gland M12

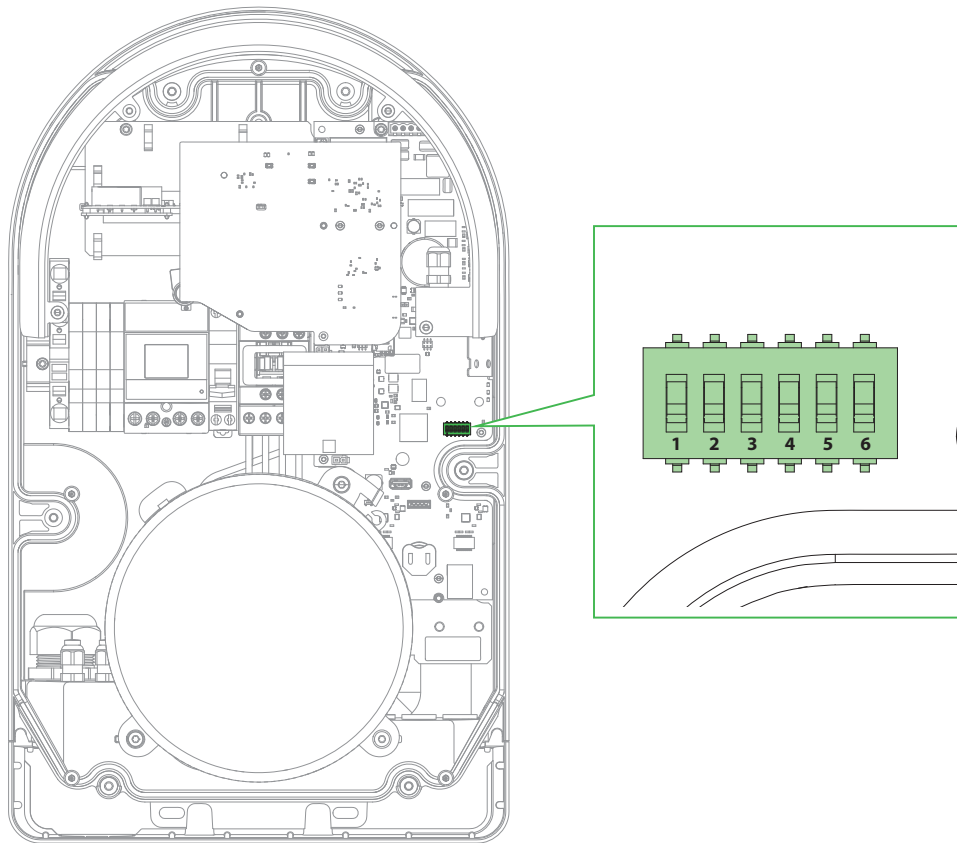
de Wenn der Kabeldurchmesser größer als 6 mm ist, montieren Sie der Kabeldurchführung mit zwei Eingängen (C) auf der Kabelverschraubung M12



en Routing of cables
de Kabelführung



10 Physical Derating / Physikalisches Derating



- en** ● Referring to the table below, actuate micro-switches 1, 2 or 3 to change the maximum power of the charging station.
 ● The choice of rating must be appropriate for the installation to avoid nuisance tripping or a too slow load.

- de** ● Betätigen Sie die Mikroschalter 1, 2 oder 3 gemäß der nachstehenden Tabelle, um die maximale Leistung der Ladestation zu ändern.
 ● Die Wahl der Leistung muss für die Installation geeignet sein, um störende Auslösungen oder eine zu langsame Aufladung zu vermeiden.

<p>en Default value: 32 A or 16 A de Standardwert: 32 A oder 16 A</p> <p>32 A</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 3PH : 22 kW <p>16 A</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 3PH : 11 kW 		<p>16 A</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 3PH : 11 kW 	
<p>25 A</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 3PH : 17,2 kW <p>(Derating only available for 32A references by default / Derating nur für Artikel mit 32A standardmäßig erhältlich)</p>		<p>13 A</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 3PH : 9 kW 	
<p>20 A</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 3PH : 13,8 kW <p>(Derating only available for 32A references by default / Derating nur für Artikel mit 32A standardmäßig erhältlich)</p>		<p>10 A</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 3PH : 6,9 kW 	

⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

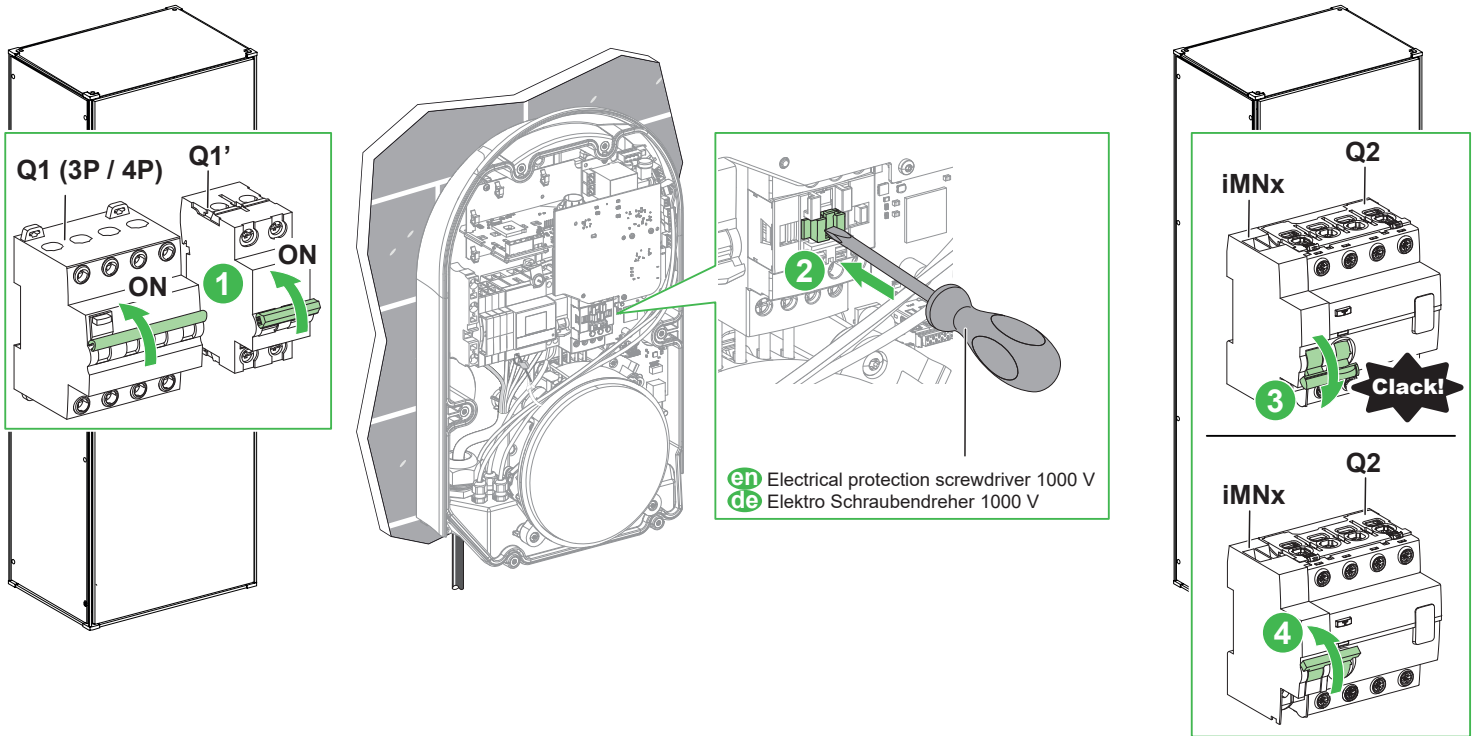
Only qualified personnel should work on the device.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Nur qualifiziertes Fachpersonal sollte am Gerät arbeiten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.



en Electrical protection screwdriver 1000 V
de Elektro Schraubendreher 1000 V

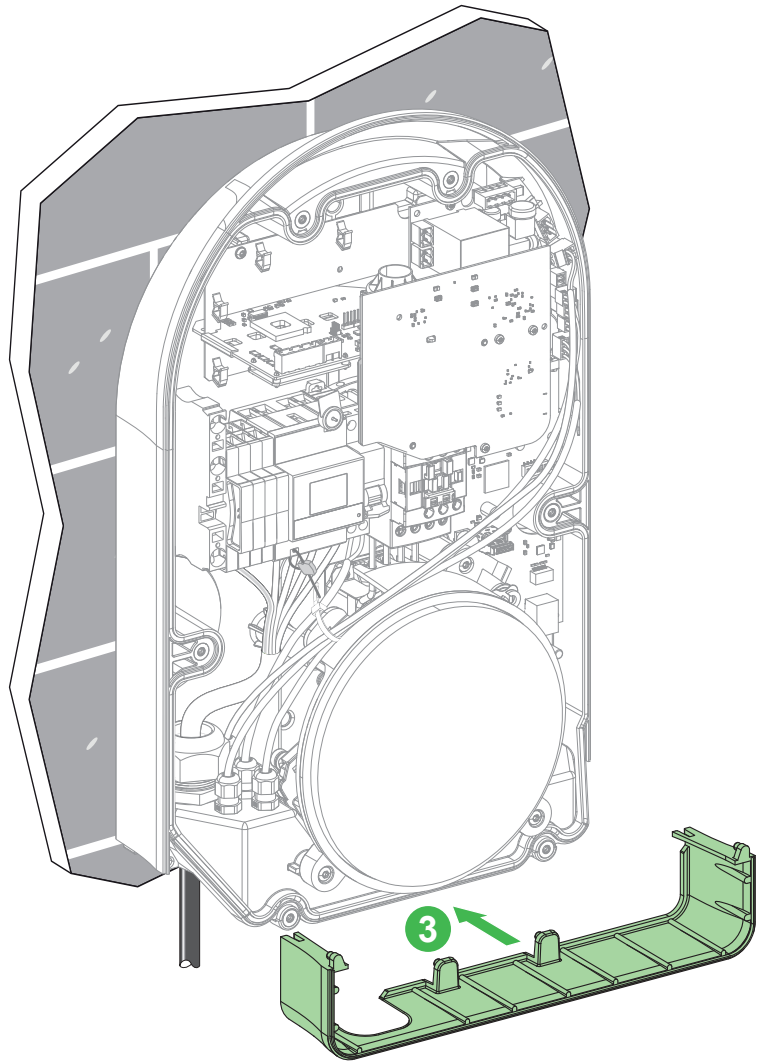
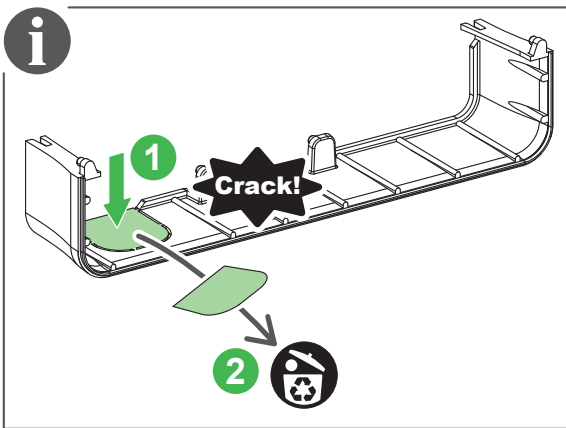
en Check iMNx undervoltage release:

1. Close circuit breakers Q1 and Q1' in the electrical panel.
2. Switch off the contactor installed in the charging station.
3. The iMNx undervoltage release opens circuit breaker Q2 in the electrical panel.
4. Reset iMNx undervoltage and circuit breaker Q2 in the electrical panel.

de Prüfung der iMNx-Unterspannungsauslösung:

1. LS-Schalter Q1 und Q1' in der Unterverteilung einschalten
2. Hauptschütz in der Wallbox manuell schalten
3. Der iMNx Unterspannungsauslöser öffnet den RCD Q2 in der Unterverteilung
4. iMNx und RCD Q2 wieder einschalten

12 Fitting the Terminal Shield / Anbringung der Kabelschuhabschirmung



⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

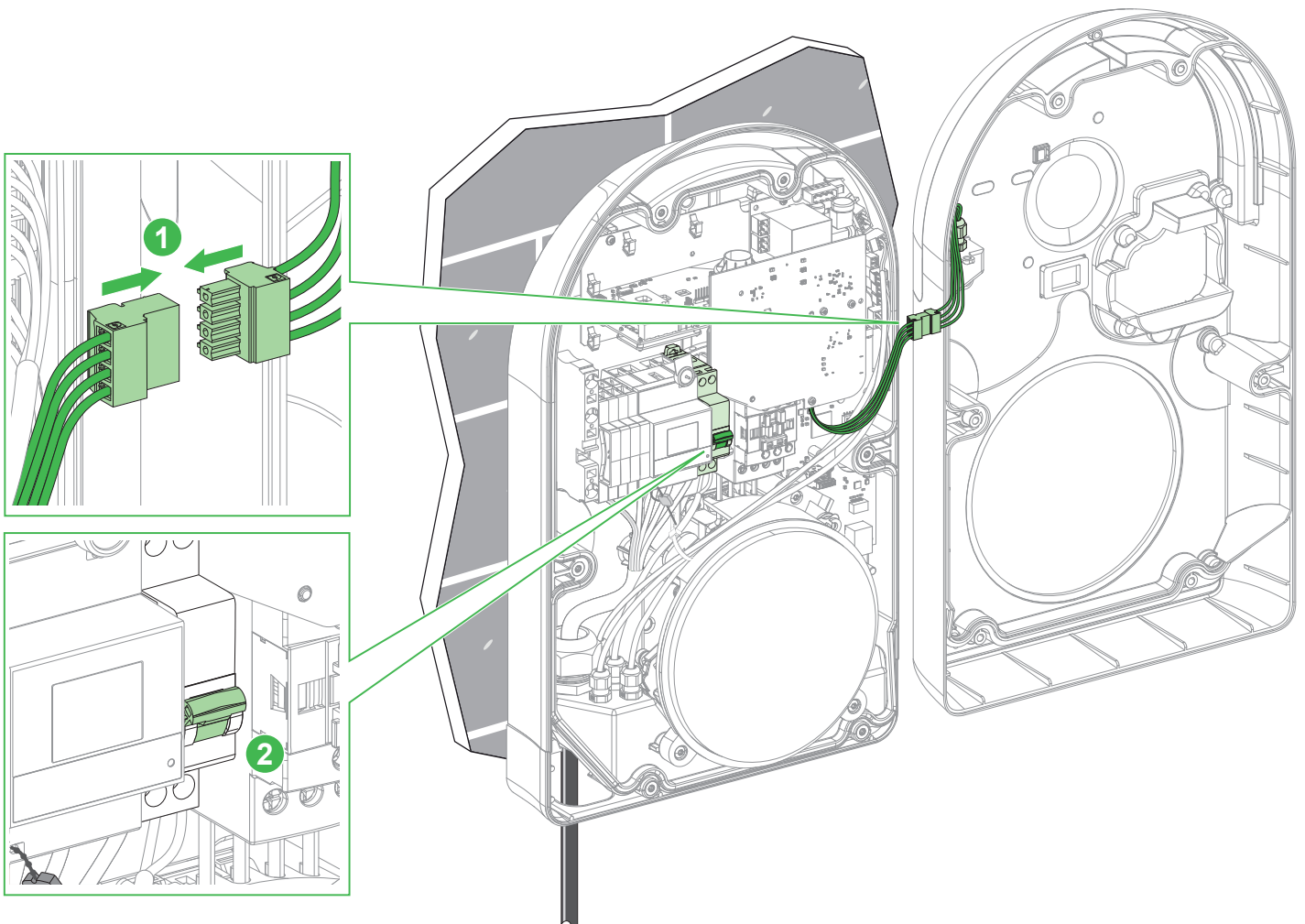
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this equipment before working on the equipment.
- Use a Voltage Tester (VT) of appropriate rating.
- Do not turn on the charging station if the earth resistance measured is higher than the threshold defined in the enforceable regulations.

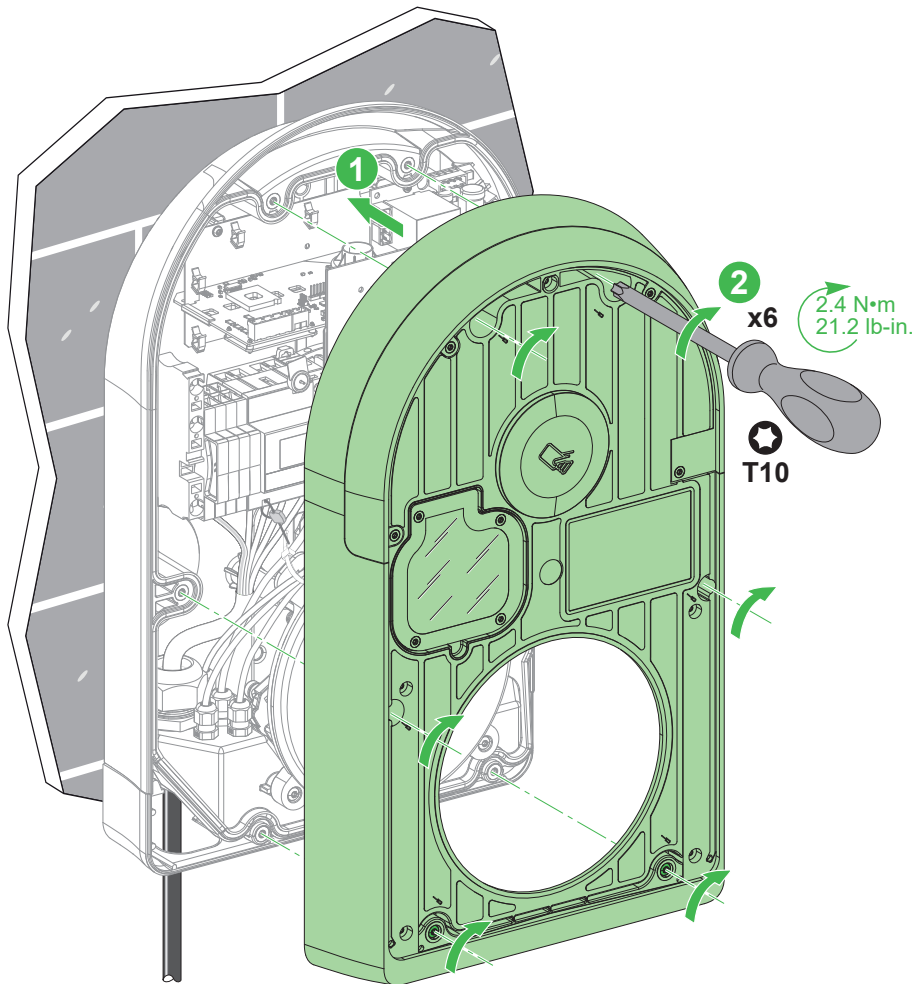
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

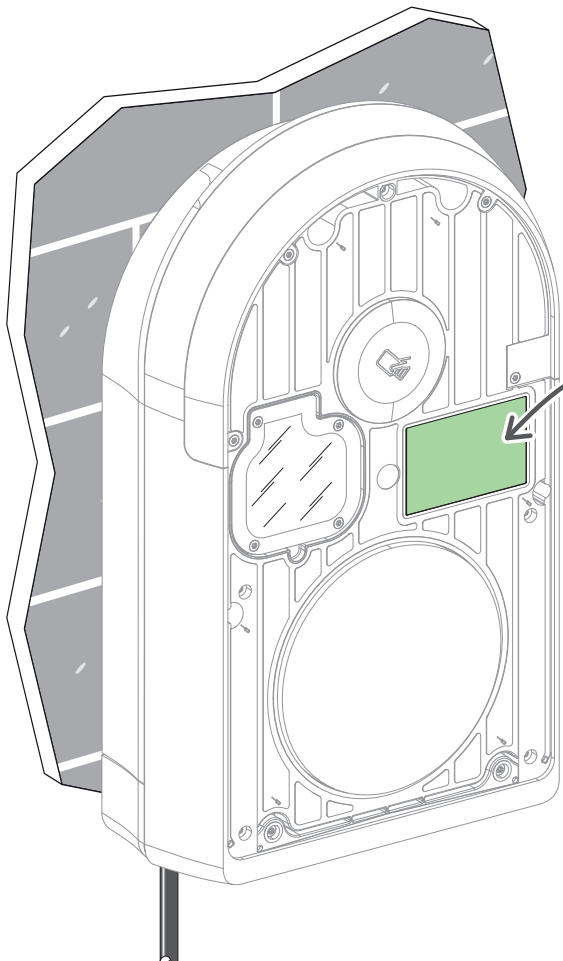
- Unterbrechen Sie die Hauptstromversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten an der Ladestation beginnen.
 - Verwenden Sie einen geeigneten Spannungsprüfer für den jeweiligen Messbereich.
 - Schalten Sie die Ladestation nicht ein, wenn der gemessene Erdungswiderstand über dem in den geltenden Vorschriften festgelegten Grenzwert liegt.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.**



14 Fitting the Front Cover / Anbringung der Frontabdeckung



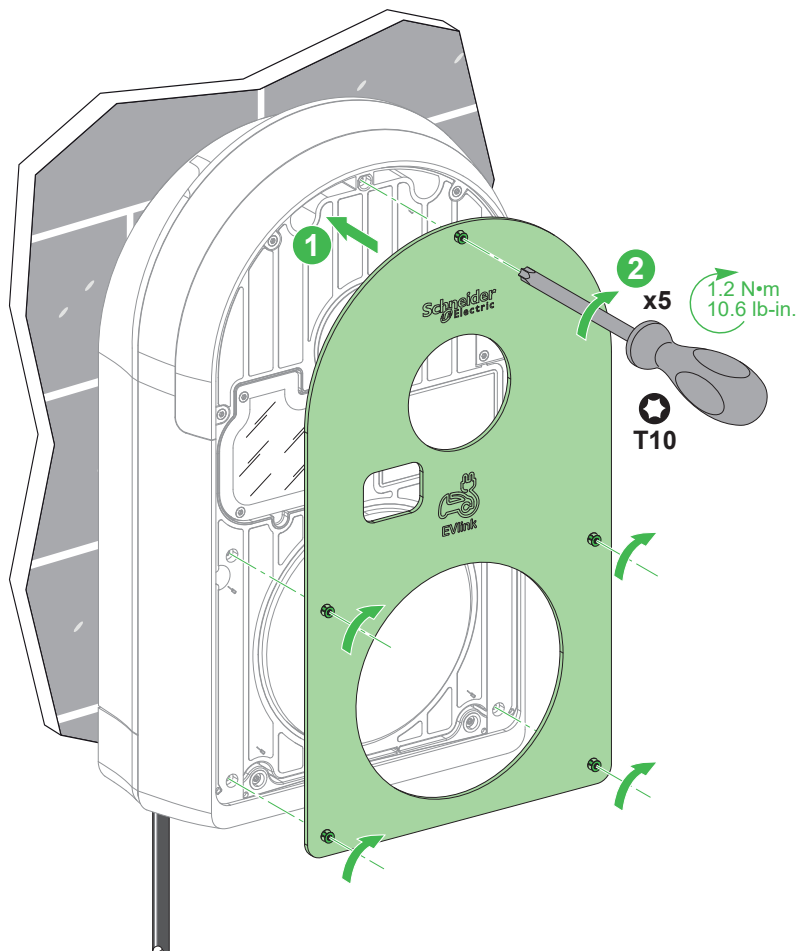
15 Installing the Safety Label / Anbringen des Aufklebers mit Sicherheitshinweisen



<p>FR</p> <p>▲ DANGER</p> <p>RISQUE DE ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECHEC D'ARC</p> <p>Ne travaillez pas sur ce connecteur. Ne touchez aucune partie électrique ou étiquette par l'utilisateur. Seul le personnel qualifié peut effectuer l'entretien de cet appareil.</p> <p>● Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.</p> <p>● Evitez les boîtes les déconnecter, les portes et les connecteurs avant de mettre l'appareil sous tension.</p> <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>DE</p> <p>▲ GEFAHR</p> <p>GEFAHR EINES ELEKTROSCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS</p> <p>● Schaltung nicht angeschlossen. Keine die elektrischen Reparaturen.</p> <p>● Schalten Sie vor Arbeiten im Inneren am Gerät die Stromzufuhr des Geräts vollständig ab.</p> <p>● Bringen Sie vor Wiederanschließen der Stromzufuhr des Geräts die Abdeckung wieder an.</p> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Körperverletzung.</p>	<p>IT</p> <p>▲ PERICOLO</p> <p>RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O SCORCIA ELETTRICA</p> <p>● Non toccare il cavo che è collegato all'utente. Part di manutenzione non deve essere toccata. Per l'assistenza, rivolgersi a personale qualificato.</p> <p>● Escludere tutta l'alimentazione prima di lavorare con il sistema di manutenzione.</p> <p>● Rimuovere il coperchio prima di iniziare una qualunque manutenzione o riparazione.</p> <p>● Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi lesioni.</p>	<p>PT</p> <p>▲ PERIGO</p> <p>RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSAO OU EFETO SCORCIA</p> <p>● Não toque no cabo de conexão do usuário. Não tocar em nenhuma parte elétrica ou etiqueta do usuário. Somente o pessoal qualificado deve fazer a manutenção deste equipamento.</p> <p>● Desligar toda a tensão antes de fazer qualquer tipo de manutenção a este equipamento.</p> <p>● A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.</p>
<p>SP</p> <p>▲ PELIGRO</p> <p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O EFECTO SCORCIA</p> <p>● No toque la cubierta. No tocar en ninguna parte eléctrica o etiqueta del usuario. Solo el personal cualificado puede realizar el mantenimiento de este equipo.</p> <p>● Cortar la alimentación del equipo antes de trabajar en él.</p> <p>● Nunca se poner en su lugar cualquier parte sin haberla conectado a la alimentación del equipo.</p> <p>El incumplimiento de estas instrucciones provocará la muerte o lesiones graves.</p>	<p>NO</p> <p>▲ FARE</p> <p>RISIKO FOR ELEKTRO SHOK, EXPLOSION ELLER LYSBUE</p> <p>● Ikke rør de elektriske ledningerne på mindre skal håndtalt ved ikke er kvalificeret personale.</p> <p>● Sluk for strømmen i udstyret før arbejdet på eller inde i dette udstyr.</p> <p>● Når du arbejder igen, skal du sikre på at rummet er sikkert.</p> <p>● Hvis disse instruktionspunkter ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.</p>	<p>NL</p> <p>▲ GEVAAR</p> <p>KAAR DE ELEKTROSHOK, SCORCHEN, EXPLOSIE OF VERBAND OOR CASSEN</p> <p>● Gebruik niet de afdekking van het apparaat. Het apparaat moet worden ontzield voordat u aan de afdekking werkt.</p> <p>● Het apparaat moet worden ontzield voordat u de afdekking opent of reparatie uitvoert.</p> <p>● Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.</p>	<p>FI</p> <p>▲ VAARA</p> <p>SAHOKYVAARNA, RAJÄHKYVAARNA TAI VAURONVAARNA</p> <p>● Älä missä osuista. Laitteen osia ei ole syytä koskea, jos käyttäjän ohjeita ei ole luettu huolellisesti.</p> <p>● Ennen kuin laitetta korjataan, on syytä irrottaa se kokonaan virtasta.</p> <p>● Jos näitä ohjeita ei noudateta, saattaa joutua vakavaan vammaan.</p>
<p>SV</p> <p>▲ FARA</p> <p>RISIKO FÖR ELEKTRESK SHOK, EXPLOSION ELLER LJUSBUE</p> <p>● Använd inte skyddet. Använd inte någon del av utrustningen som inte är avsedd för användning av kvalificerat personal.</p> <p>● Stäng av alla strömställningar till utrustningen innan du utför något arbete på den.</p> <p>● Det tillåtas inte att arbeta, driva och skicka in den utrustning som inte är avsedd för användning av kvalificerat personal.</p> <p>Om inte dessa anvisningar följs, kan det leda till dödsfall eller allvarig personskada.</p>	<p>DA</p> <p>▲ FARE!</p> <p>RISIKO FOR ELEKTRESK SHOK, EXPLOSION ELLER LYSBUE</p> <p>● Fjern ikke dækskabet. Ingen brug af elektriske dele eller vedligeholdelse af tingene. Vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret personale.</p> <p>● Sluk for alle strømforsyning til udstyret, før du udfører vedligeholdelse eller reparationsarbejde på det.</p> <p>● Skal alle enheder, der er taget ud af brug, monteres korrekt.</p> <p>● Manglende overholdelse af disse instruktionspunkter kan medføre død eller alvorlig personskade.</p>	<p>PL</p> <p>▲ NIEBEZPIECZENSTWO</p> <p>RYZYKO PORAZENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKI</p> <p>● Nie dotykać obrotów. Wstrzymać się od dotykania części urządzenia. Nie należy dokonywać naprawy bezskutecznej.</p> <p>● Wyłączyć całkowicie zasilanie przed rozpoczęciem pracy przy nim lub wycofaniu się.</p> <p>● Nie należy dokonywać naprawy ani żadnej innej pracy, dopóki nie zostanie ponownie zakryty wyładowacz, bezpiecznik i przekaźnik.</p> <p>● Niezastosowanie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.</p>	

EAV6153-03

16 Fitting the Front Plate / Anbringung der Frontplatte



17 Commissioning / Einschalten des Leistungsschalters der Stromversorgung der Ladestation

⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

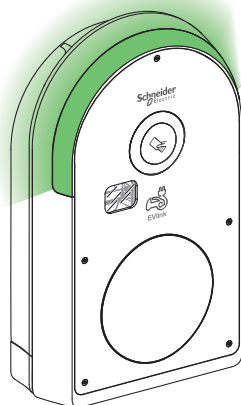
- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.
 - Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
 - Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab.
 - Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
 - Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.
 - Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

> 1 minute



en 1. Download eSetup

Google store



de 1. eSetup herunterladen

Apple store



2. Connect via Bluetooth®

- Bluetooth connection with eSetup is possible for 2 hours after the first time the charging station is powered on.
- After these 2 hours, use an activation badge to reactivate the Bluetooth communication for 10 minutes :
 - In factory settings, any badge is considered as an activation badge.
 - After an initial configuration, only an administrator badge configured via eSetup can activate Bluetooth communication.
- Bluetooth communication remains active for 10 minutes after closing a configuration session via eSetup.
- At the first connection, you will be asked to create a password to secure the next connection to the charging station.
- At the next connections this password will be necessary. The number of attempts to enter the password is limited to 3.

2. Bluetooth®-Verbindung herstellen

- Die Bluetooth-Verbindung zu eSetup kann innerhalb von zwei Stunden nach dem erstmaligen Einschalten der Ladestation hergestellt werden.
- Nach diesen zwei Stunden benötigen Sie einen Aktivierungsausweis um die Bluetooth-Verbindung erneut für 10 Minuten herzustellen:
 - In den Werkseinstellungen gilt jeder Ausweis als Aktivierungsausweis.
 - Im Anschluss an die erste Konfiguration kann die Bluetooth-Kommunikation nur über einen Administratorsausweis aktiviert werden, der über eSetup konfiguriert wurde.
- Die Bluetooth-Verbindung bleibt für 10 Minuten aktiv, nachdem die Konfigurationssitzung über eSetup beendet wurde.
- Bei der ersten Verbindung werden Sie dazu aufgefordert, ein Passwort zu erstellen, um die nächste Verbindung zur Ladestation sicherzustellen.
- Bei der nächsten Verbindung wird dieses Passwort benötigt. Die Anzahl der Versuche, um das Passwort einzugeben, ist auf 3 begrenzt.

18 Cable storage / Aufbewahrung des Kabels

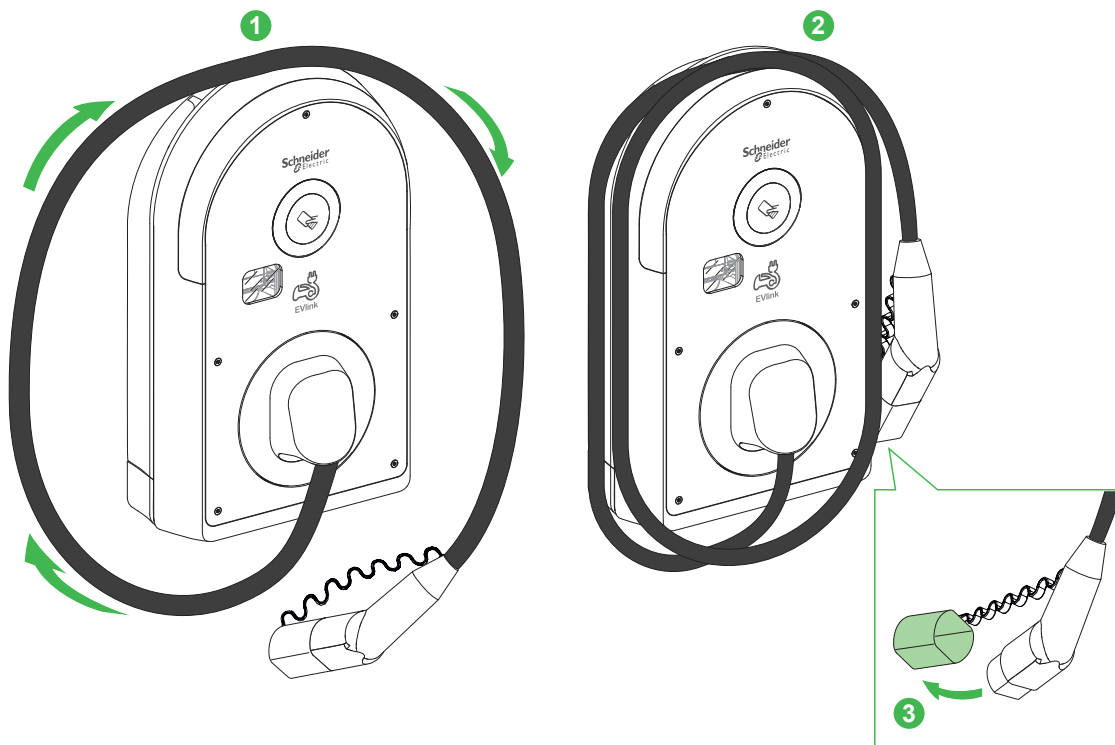
⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Regularly check the integrity of the cable.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit des Kabels.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.



19 Test with a Vehicle Simulator / Test mit einem Fahrzeugsimulator

en In the absence of an available electric vehicle, check that the charging station is functioning correctly with a vehicle simulator.

de Prüfen Sie die korrekte Funktion der Ladestation mangels verfügbarem Elektrofahrzeug mithilfe eines Prüf- und Simulationsadapters.

20 Add User Badges / Benutzerausweise Hinzufügen

en To create an administrator badge :

- If the terminal is in factory configuration, the first badge passed in front of the reader will automatically be added as an administrator badge.

The eSetup application allows you to create administrator badges at any time.

If you have an admin badge available, you can use it to add user badges, as follows:

- Move the admin badge in front of the badge reader; the charger blinks in green slowly
- Then, pass each badge to be added as a user in front of the reader; the charger blinks green for each detected badge to confirm that it has been taken into account
- The session of adding user badges stops if there is no activity for one minute, or if you pass the admin badge in front of the reader again

Note: This operation is not possible if the charger is in an unavailable state (orange or red)

de Einen Administratorausweis erstellen:

- Wenn sich das Terminal in der Werkskonfiguration befindet, wird automatisch der Ausweis als Administratorausweis hinzugefügt, der als Erstes vom Lesegerät erfasst wird.
- Die eSetup App ermöglicht es Ihnen, jederzeit Administratorausweise zu erstellen.

Wenn Sie über einen Administratorausweis verfügen, können Sie damit wie folgt Benutzerausweise hinzufügen:

- Halten Sie den Administratorausweis vor das Lesegerät. Die Ladestation blinkt langsam grün auf.
- Halten Sie dann jeden Ausweis vor das Lesegerät, der als Benutzerausweis hinzugefügt werden soll. Die Ladestation blinkt bei jedem erkannten Ausweis grün auf, um zu bestätigen, dass er registriert wurde.
- Die Sitzung zum Hinzufügen von Benutzerausweisen wird beendet, wenn es eine Minute lang keine Aktivität gab oder der Administratorausweis erneut vor das Lesegerät gehalten wird.

Hinweis: Dieser Vorgang ist nicht möglich, wenn die Ladestation nicht verfügbar ist (orange oder rot)

21 Factory Settings / Werkseinstellungen

en The factory settings of EVlink Pro AC are as follows:

- Power of the charging station on T2S socket: rated power or power resulting from the physical derating
- No NFC badge authentication, charging starts without authentication
- No monitoring
- Conditional inputs configured in NO
- DEM (Dynamic Energy Management) function not operational
- Function with serial Modbus communication not operational
- The charging station displays the wrong time
- DHCP enabled by default, if not DHCP default IP address: 192.168.0.102

To modify these settings, refer chapter 17.

de Die Werkseinstellungen des EVlink Pro AC sind wie folgt:

- Stromversorgung der Ladestation an T2S-Buchse: Nennleistung bzw. Leistung, die sich aus dem physikalischen Derating ergibt
- Keine Authentifizierung durch NFC-Ausweise, der Ladevorgang startet ohne Authentifizierung
- Keine Überwachung
- Bedingungeingänge auf „NO“ konfiguriert
- DEM-Funktion (Dynamisches Energiemanagement) nicht betriebsbereit
- Funktion mit serieller Modbus-Kommunikation nicht betriebsbereit
- Die Ladestation zeigt die falsche Uhrzeit an
- DHCP standardmäßig aktiviert, falls nicht, DHCP-Standard-IP-Adresse: 192.168.0.102

Um diese Einstellungen anzupassen, siehe Kapitel 17.

en Resetting to factory settings allows you to return the charging station to its initial state.


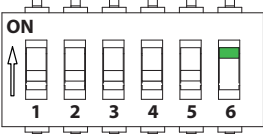
It is divided into 2 sub-features:

- Bluetooth PIN reset and troubleshooting:
 - The pairing PIN code is erased and must be reset before using the applications
 - All previously paired devices are unpaired
- Configuration reset: all databases and configurations are erased.

There are 2 ways to perform a factory reset:

- eSetup mobile application:
 - The user can change the PIN code by using the mobile application. This operation will require entering the already existing PIN code before proceeding.
 - The user can also reset all configurations and databases. By clicking on the reset configuration button, the application offers the possibility to make a backup of the configuration and databases before deleting them.

- Micro-switches:

Changing the position of the 5th micro-switch resets the configuration	
Changing the position of the 6th micro-switch resets the PIN code	

en This operation must be performed with the power off. The reset is taken into account when the power is restored. For the location of these microswitches in the product please refer to chapter 10.


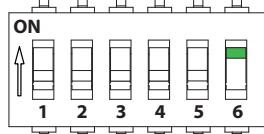
de Das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gibt Ihnen die Möglichkeit, die Ladestation in ihren ursprünglichen Zustand zu versetzen. Dies wird in zwei Unterfunktionen unterteilt:

- Zurücksetzen der Bluetooth-PIN und Fehlersuche:
 - Der PIN-Code für die Verbindung wird gelöscht und muss zurückgesetzt werden, bevor die Anwendung genutzt wird.
 - Alle zuvor verbundenen Geräte sind nicht mehr verbunden.
- Zurücksetzen der Konfiguration: Alle Datenbanken und Konfigurationen werden gelöscht.

Es gibt zwei Möglichkeiten für das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen:

- Mobile Anwendung eSetup:
 - Der Nutzer kann den PIN-Code über die mobile Anwendung ändern. Dieser Vorgang setzt die Eingabe der bestehenden PIN voraus, bevor der PIN-Code geändert werden kann.
 - The user can also reset all configurations and databases. By clicking on the reset configuration button, the application offers the possibility to make a backup of the configuration and databases before deleting them.

- Mikroschalter:

Die Änderung der Stellung des fünften Mikroschalters setzt die Konfiguration zurück.	
Die Änderung der Stellung des sechsten Mikroschalters setzt den PIN-Code zurück.	

de Für diesen Vorgang muss die Stromversorgung unterbrochen werden. Das Zurücksetzen wird berücksichtigt, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird. Siehe Kapitel 10 für die Stellung dieser Mikroschalter am Produkt.

⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Only qualified personnel should work on the device.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Nur qualifiziertes Fachpersonal sollte am Gerät arbeiten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.

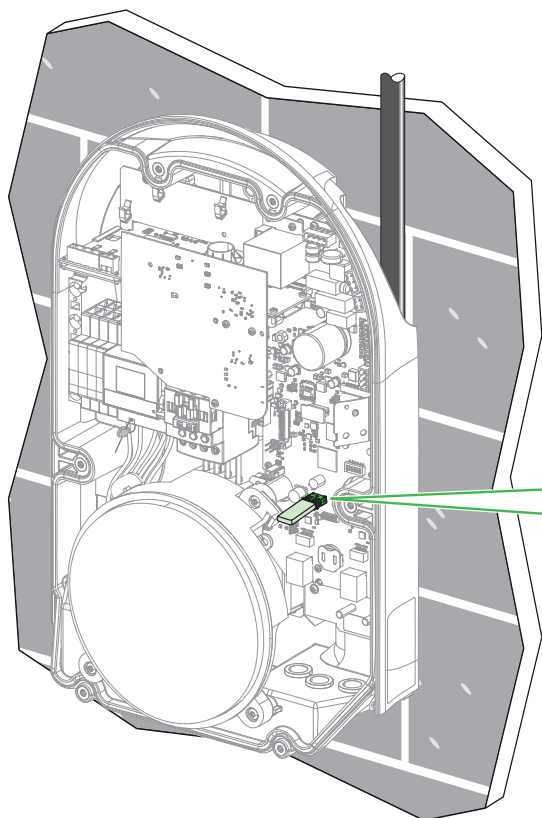
en The procedure described here allows the software to be updated when the charging station is installed.

If the charging station is already in service and connected to a supervision system, the update is then possible remotely from the supervision, which avoids a physical intervention on the charger.

- Power off the charging station
- Download the update file from the Schneider website.



- Move the files to a USB stick, to the root. Analyze the USB key or USB storage device content with an anti-virus software before plugging it into the Charging Station USB port.
- Connect the USB stick to the **EVlink Pro AC** charging station according to the diagram below
- Power on the charging station and connect to it via eSetup
- In eSetup, go to «**charging station information**» then «**update EVlink Pro AC firmware**» menu.
- Start the update by selecting the file in the list
- Unplug the USB stick from the **EVlink Pro AC** charging station



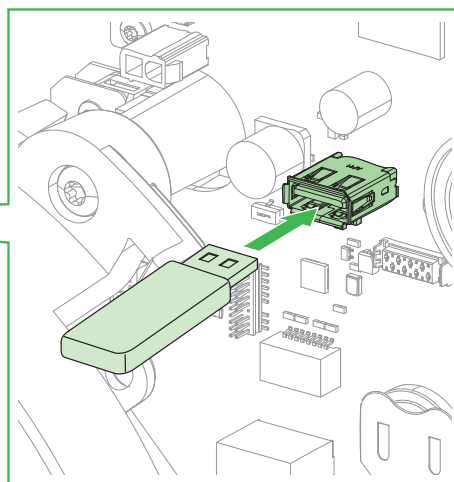
de Die beschriebene Vorgehensweise ermöglicht ein Software-Update bei der Installation der Ladestation.

Wenn die Ladestation bereits in Gebrauch und mit einem Überwachungssystem verbunden ist, kann das Update über dieses remote durchgeführt werden, wodurch ein direktes Eingreifen an der Ladestation vermieden wird.

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Ladestation.
- Laden Sie die Update-Datei von der Website von Schneider Electric herunter.



- Verschieben Sie die Dateien in das Stammverzeichnis eines USB-Sticks. Scannen Sie den USB-Schlüssel bzw. USB-Datenträger mit einer Antivirensoftware, bevor sie ihn in die Ladestation einstecken.
- Stecken Sie den USB-Stick gemäß dem nachfolgenden Schaubild in die **EVlink Pro AC** Ladestation ein.
- Schalten Sie die Ladestation ein und stellen Sie eine Verbindung zu ihr über eSetup her.
- Gehen Sie in eSetup auf „**Informationen zur Ladestation**“ und dann auf „**Firmware-Update der EVlink Pro AC**“.
- Starten Sie das Update, indem Sie die Datei in der Liste auswählen.
- Entfernen Sie den USB-Stick von der **EVlink Pro AC** Ladestation.



24.1 General Data / Allgemeine Daten

- en**
- IEC 60529 degree of protection
 - IP55 for version with T2S socket or attached T2 cable
 - IP54 for version with T2S socket and type E or type F socket
 - Mechanical protection class: IK10 (IEC 62262)
 - Socket for T2 cable or T2 attached cable according to IEC 62196-1 and IEC 62196-2 for mode 3 load according to IEC 61851-1
 - Type E socket according or type F according to IEC 60884-1 for mode 1 and mode 2 charging mode according to IEC 61851-1
 - Operating temperature: -25°C to +40°C
 - Storage temperature: -40°C to +80 °C
 - Relative humidity: 5-95 %
 - For indoor and outdoor use
 - For use in restricted and unrestricted areas
 - Stationary equipment to be mounted on a vertical surface or on a pedestal
 - EV power system permanently connected to the AC power grid and intended to be used by ordinary people

- de**
- Schutzklasse DIN EN 60529
 - IP55 für die Version mit T2S-Buchse bzw. fest verbundenem Kabel Typ 2
 - IP54 für die Version mit T2S-Buchse und Buchse des Typs E oder F
 - Mechanische Schutzklasse: IK10 (DIN EN 62262)
 - Buchse für Kabel Typ 2 bzw. fest verbundenes Kabel Typ 2 gemäß DIN EN 62196-1 und DIN EN 62196-2 für „Mode 3“-Last gemäß DIN EN 61851-1
 - Buchse Typ E oder Typ F gemäß DIN EN 60884-1 für Ladebetriebsart 1 und 2 gemäß DIN EN 61851-1
 - Umgebungstemperatur für Betrieb: -25°C to +40°C
 - Lagertemperatur: -40 °C bis +80 °C
 - Relative Feuchtigkeit: 5 – 95 %
 - Für den Innen- und Außeneinsatz geeignet.
 - Für den Einsatz in Bereichen mit eingeschränktem und uneingeschränktem Zugang geeignet.
 - Stationäre Geräte müssen an einer vertikalen Fläche oder auf einem Standfuß montiert werden.
 - EV-Stromversorgungssystem, das dauerhaft an das Wechselstromnetz angeschlossen ist und für die Nutzung durch Privatpersonen vorgesehen ist.

24.2 Electrical Data / Elektrische Daten

⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

IT: To be compatible with IT networks three-phase, an isolation transformer is mandatory.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS

IT: Für Kompatibilität mit ein- und dreiphasigen IT-Netzen ist ein Trenntransformator erforderlich.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder hat schwerere Verletzungen zur Folge.

- en**
- Nominal voltage (depending on model): Un(V)
 - 3x230/400V N/PE, 50/60 Hz
 - Rated charging current:
 - Socket for T2 cable or T2 attached cable: 16 A to 32 A. Configuration to be realized according to the commercial references
 - Rated insulation voltage (Ui) :
 - Ui (excluding communication circuits): 456V AC 50/60Hz
 - Ui (communication circuits): 60V DC
 - Rated current of a circuit (Inc): 10A, 16A or 32A
 - Rated current of the assembly (Ina): 16A or 32A
 - Assigned diversity factor: 1
 - Maximum prospective short circuit : 10kA
 - Over-voltage and measurement category: 3
 - Class I equipment
 - Pollution degree: 2
 - Diagram of the earthing system:
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT : 220-240V 1P+N

- de**
- Nennspannung (je nach Modell): Un(V)
 - 3x230/400V N/PE, 50/60 Hz
 - Ladenennstrom:
 - Buchse für Kabel Typ 2 bzw. fest verbundenes Kabel Typ 2: 16 A bis 32 A. Konfiguration gemäß Artikelnummern umsetzen
 - Isolationsspannung (Ui):
 - Ui (ohne Kommunikationsschaltkreise): 456V AC 50/60Hz
 - Ui (Kommunikationsschaltkreise): 60V DC
 - Nennstrom eines Stromkreises (Inc): 10 A, 16 A oder 32 A
 - Nennstrom einer Einheit (Ina): 16 A oder 32 A
 - Zugewiesener Diversitätsfaktor: 1
 - Maximal angenommener Kurzschlussstrom: 10 kA
 - Überspannung und Messkategorie: 3
 - Gerät Klasse I
 - Verschmutzungsgrad: 2
 - Schaltplan des Erdungssystems:
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT : 220-240V 1P+N

This equipment is not intended for use in residential environments and may not provide adequate protection to radio reception in such environments.

Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz im Wohnbau vorgesehen, da es möglicherweise keinen ausreichenden Schutz vor elektromagnetischen Störfeldern bietet.

24.3 Communication / Kommunikation

- | | |
|--|--|
| <p>en</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 Ethernet ports• NFC reader compatible with type 1, 2, 4 and 5 badges• Badges compatible with the station's RFID badge reader:<ul style="list-style-type: none">◦ Operating frequency bands : 13.56 MHz◦ Maximal H field 60dBµA/m at 10m◦ ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693 protocols◦ Mifare Ultralight, Mifare Classic◦ For other badges, please contact us• Bluetooth® Wireless technology for commissioning<ul style="list-style-type: none">◦ Operating frequency bands : 2,4 – 2,4835 GHz◦ Maximal RF output power : 10dBm EIRP | <p>de</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 Ethernetanschlüsse• NFC-Lesegerät kompatibel mit Ausweisen der Typen 1, 2, 4 und 5• Ausweise kompatibel mit dem RFID-Ausweislesegerät der Ladestation<ul style="list-style-type: none">◦ Betriebsfrequenz: 13,56 MHz◦ Maximale Feldstärke 60 dBµA/m bei 10 m◦ ISO/IEC 14443 A und B, ISO/IEC 15693 Protokolle◦ MIFARE Ultralight, MIFARE Classic◦ Für weitere Ausweise kontaktieren Sie uns bitte.• Drahtlose Bluetooth-Technologie für die Inbetriebnahme<ul style="list-style-type: none">◦ Betriebsfrequenz: 2,4 – 2,4835 GHz◦ Maximale HF-Ausgangsleistung: 10 dBm EIRP |
|--|--|

24.4 Certification / Zertifizierung

- | | |
|---|---|
| <p>en</p> <ul style="list-style-type: none">• IEC 61851-1 ed.3• IEC 61851-21-2• For Bluetooth : EN 300 328, EN 301 489-1, EN 301 489-17, EN 62311• For NFC & RFID : EN 300 330, EN 301 489-1, EN 301 489-3 V2.1.1(*), EN 50364, EN 62311 <p>* Compliance was evaluated with a badge at a distance of 25mm from the RFID/NFC sensor.</p> | <p>de</p> <ul style="list-style-type: none">• DIN EN 61851-1 3. Ausgabe• DIN EN 61851-21-2• Für Bluetooth: EN 300328, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 62311• Für NFC und RFID: EN 300 330, EN 301 489-1, EN 301 489-3 V2.1.1(*), EN 50364, EN 62311 <p>* Die Konformität wurde bei einer Entfernung von 25 mm des Ausweises vom RFID- bzw. NFC-Sensor bewertet.</p> |
|---|---|

24.5 Environment / Umgebung

- | | |
|---|---|
| <p>en</p> <p>Green Premium product:</p> <ul style="list-style-type: none">• Compliant with the RoHS European directive• Compliant with the REACH European regulation• Product Environmental Profile according to the PEP ecopassport program• End of life instructions (EoLi) available | <p>de</p> <p>Green-Premium-Produkt:</p> <ul style="list-style-type: none">• RoHS-konform• REACH-konform• Produktumweltprofile gemäß PEP Ecopassport Program• Anweisungen für das Ende der Betriebsdauer verfügbar |
|---|---|

24.6 Radio Equipment Conformity / Funkgeräte Konformität

- | | |
|--|--|
| <p>en</p> <p>Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this electric vehicle charging station EVlink Pro AC Eichrecht is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directives RED 2014/53/EU. The EU declaration of conformity for EVlink Pro AC Eichrecht offer (EV22120101) can be downloaded on : se.com/docs.</p> | <p>de</p> <p>Hiermit erklärt Schneider Electric Industries, dass die Ladestation für Elektrofahrzeuge EVlink Pro AC Eichrecht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung für die EVlink Pro AC Eichrecht (EV22120101) kann auf se.com/docs heruntergeladen werden.</p> |
|--|--|

25.1 Requirements to be adopted for users of the loading equipment and users of the measured values / Zu übernehmende Auflagen für Verwender der Ladeeinrichtungen und Verwender der Messwerte

25.1.1 Requirements for users of the loading equipment / Auflagen für Verwender der Ladeeinrichtungen

en The user of the charging device is its operator within the meaning of the Charging Column Ordinance pursuant to Section 31 of the Measurement Act. The user uses the charging device in compliance with calibration regulations and in accordance with its intended use only if he complies with the requirements and conditions addressed to him in these operating instructions.

de Der Verwender der Ladeeinrichtung ist gemäß § 31 MessEG deren Betreiber im Sinne der Ladesäulenverordnung. Der Verwender verwendet die Ladeeinrichtung ausschließlich dann eichrechtkonform und bestimmungsgemäß, wenn er die an ihn gerichteten Auflagen und Bedingungen in dieser Betriebsanleitung einhält.

Messrichtigkeitshinweise gemäß Baumusterprüfbescheinigung I

Auflagen für den Betreiber der Ladeeinrichtung, die dieser als notwendige Voraussetzung für einen bestimmungsgemäßen Betrieb der Ladeeinrichtung erfüllen muss.

Der Betreiber der Ladeeinrichtung ist im Sinne § 31 des Mess- und Eichgesetzes der Verwender des Messgerätes.

1. Die Ladeeinrichtung gilt nur dann als eichrechtlich bestimmungsgemäß und eichrechtkonform verwendet, wenn diese nicht anderen Umgebungsbedingungen ausgesetzt ist, als denen, für die ihre Baumusterprüfbescheinigung erteilt wurde.
2. Der Verwender dieses Produktes muss bei Anmeldung der Ladepunkte bei der Bundesnetzagentur in deren Anmeldeformular den an der Ladesäule zu den Ladepunkten angegebenen PK mit anmelden! Ohne diese Anmeldung ist ein eichrechtkonformer Betrieb der Säule nicht möglich. Weblink: https://www.bundesnetzagentur.de/DE/Sachgebiete/ElektrizitaetundGas/Unternehmen_Institutionen/HandelundVertrieb/Ladesaeulen/Anzeige_Ladepunkte_node.html
3. Der Verwender dieses Produktes hat sicherzustellen, dass die Eichgültigkeitsdauer für die Komponenten in der Ladeeinrichtung und für die Ladeeinrichtung selbst nicht überschritten werden.
4. Der Verwender muss die aus der Ladeeinrichtung ausgelesenen, signierten Datenpakete - entsprechend der Paginierung lückenlos dauerhaft (auch) auf diesem Zweck gewidmeter Hardware in seinem Besitz speichern („dedizierter Speicher“), - für berechtigte Dritte verfügbar halten (Betriebspflicht des Speichers). Dauerhaft bedeutet, dass die Daten nicht nur bis zum Abschluss des Geschäftsvorganges gespeichert werden müssen, sondern mindestens bis zum Ablauf möglicher gesetzlicher Rechtsmittelfristen für den Geschäftsvorgang. Für nicht vorhandene Daten dürfen für Abrechnungszwecke keine Ersatzwerte gebildet werden.
5. Der Verwender dieses Produktes hat Messwertverwendern, die Messwerte aus diesem Produkt von ihm erhalten und im geschäftlichen Verkehr nutzen, eine elektronische Form einer Betriebsanleitung zur Verfügung zu stellen. Dabei hat der Verwender dieses Produktes insbesondere auf Nr. II „Auflagen für den Verwender der Messwerte aus der Ladeeinrichtung“ hinzuweisen.
6. Den Verwender dieses Produktes trifft die Anzeigepflicht gemäß § 32 MessEG (Auszug): § 32 Anzeigepflicht (1) Wer neue oder erneuerte Messgeräte verwendet, hat diese der nach Landesrecht zuständigen Behörde spätestens sechs Wochen nach Inbetriebnahme anzuzeigen.
7. Soweit es von berechtigten Behörden als erforderlich angesehen wird, muss vom Messgeräteverwender der vollständige Inhalt des dedizierten lokalen oder des Speichers beim Charge Point Operator mit allen Datenpaketen des Abrechnungszeitraumes zur Verfügung gestellt werden.

25.1.2 Conditions for users of the measured values/ Auflagen für Verwender der Messwerte

en In accordance with § 33 of the Measurement Act, the user of the measured values from the charging device is the party to whom the customer owes payment for the supply of electrical energy received at the charging device, i.e. the Electro-Mobility Service Provider (EMSP). The EMSP shall only use the measured values in conformity with calibration law if it complies with the conditions in these operating instructions.

de Verwender der Messwerte aus der Ladeeinrichtung ist gemäß § 33 MessEG derjenige, an den der Kunde die Bezahlung der an der Ladeeinrichtung erhaltenen Lieferung elektrischer Energie schuldet, also dem Electro-Mobility Service Provider (EMSP). Der EMSP verwendet die Messwerte nur eichrechtkonform, wenn er die an ihn gerichteten Auflagen und Bedingungen in dieser Betriebsanleitung einhält.

II Auflagen für Verwender der Messwerte aus der Ladeeinrichtung (EMSP)

Der Verwender der Messwerte hat den § 33 des MessEG zu beachten:

§ 33 MessEG (Zitat)

§ 33 Anforderungen an die Nutzung von Messwerten

(1) Werte für Messgrößen dürfen im geschäftlichen oder amtlichen Verkehr oder bei Messungen im öffentlichen Interesse nur dann angegeben oder verwendet werden, wenn zu ihrer Bestimmung ein Messgerät bestimmungsgemäß verwendet wurde und die Werte auf das jeweilige Messergebnis zurückzuführen sind, soweit in der Rechtsverordnung nach § 41 Nummer 2 nichts anderes bestimmt ist. Andere bundesrechtliche Regelungen, die vergleichbaren Schutzzwecken dienen, sind weiterhin anzuwenden.

(2) Wer Messwerte verwendet, hat sich im Rahmen seiner Möglichkeiten zu vergewissern, dass das Messgerät die gesetzlichen Anforderungen erfüllt und muss sich von der Person, die das Messgerät verwendet, bestätigen lassen, dass diese ihren Verpflichtungen nachkommt.

(3) Wer Messwerte verwendet, hat

1. dafür zu sorgen, dass Rechnungen, soweit sie auf Messwerten beruhen, von demjenigen, für den die Rechnungen bestimmt sind, in einfacher Weise zur Überprüfung angegebener Messwerte nachvollzogen werden können und

2. für die in Nummer 1 genannten Zwecke gegebenenfalls geeignete Hilfsmittel bereitzustellen. Für den Verwender der Messwerte entstehen aus dieser Regelung konkret folgende Pflichten einer eichrechtkonformen Messwertverwendung:

1. Der Vertrag zwischen EMSP und Kunden muss unmissverständlich regeln, dass ausschließlich die Lieferung elektrischer Energie und nicht die Ladeservice-Dauer Gegenstand des Vertrages ist.

2. Die Zeitstempel an den Messwerten stammen von einer Uhr in der Ladesäule, die nicht nach dem Messund Eichrecht zertifiziert ist. Sie dürfen deshalb nicht für eine Tarifierung der Messwerte verwendet werden.

3. EMSP muss sicherstellen, dass der Vertrieb der Elektromobilitätsdienstleistung mittels Ladeeinrichtungen erfolgt, die eine Beobachtung des laufenden Ladevorganges ermöglichen, sofern es keine entsprechende lokale Anzeige an der Ladeeinrichtung gibt. Zumindest zu Beginn und am Ende einer Ladesession müssen die Messwerte dem Kunden eichrechtlich vertrauenswürdig zur Verfügung stehen.

4. Der EMSP muss dem Kunden die abrechnungsrelevanten Datenpakete zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung einschließlich der Signatur als Datenfile in einer Weise zur Verfügung stellen, dass diese mittels der Transparenz- und Display-Software auf Unverfälschtheit überprüft werden können. Die Bereitstellung kann über eichrechtlich nicht geprüfte Kanäle erfolgen.

5. Der EMSP muss dem Kunden die zur Ladeeinrichtung gehörige Transparenz- und Display-Software zur Prüfung der Datenpakete auf Unverfälschtheit verfügbar machen.

6. Der EMSP muss beweissicher prüfbar zeigen können, welches Identifizierungsmittel genutzt wurde, um den zu einem bestimmten Messwert gehörenden Ladevorgang zu initiieren. Das heißt, er muss für jeden Geschäftsvorgang und in Rechnung gestellten Messwert beweisen können, dass er diesen die Personenidentifizierungsdaten zutreffend zugeordnet hat. Der EMSP hat seine Kunden über diese Pflicht in angemessener Form zu informieren.

7. Der EMSP darf nur Werte für Abrechnungszwecke verwenden, die in einem gegebenenfalls vorhandenen dedizierten Speicher in der Ladeeinrichtung und oder dem Speicher beim Betreiber der Ladeeinrichtung vorhanden sind. Ersatzwerte dürfen für Abrechnungszwecke nicht gebildet werden.

8. Die Messkapsel ist in der Lage einen Fehler in Form einer Differenz der Zählerregisterstände zwischen Ladevorgängen zu erkennen. Dieser Fehler wird als Statuswort „Zählerstandsdifferenz“ in der Transparenz-Software angezeigt. Der EMSP muss dieses Statuswort überwachen und auswerten und darf Werte, bei welchen eine „Zählerstandsdifferenz“ auftritt, nicht zu Abrechnungszwecken verwenden. Dies schließt auch den Ladevorgang mit ein, der dem Vorgang vorhergeht, bei dem diese „Zählerstandsdifferenz“ erkannt wurde.

9. Der EMSP muss durch entsprechende Vereinbarungen mit dem Betreiber der Ladeeinrichtung sicherstellen, dass bei diesem die für Abrechnungszwecke genutzten Datenpakete ausreichend lange gespeichert werden, um die zugehörigen Geschäftsvorgänge vollständig abschließen zu können.

10. Der EMSP hat bei begründeter Bedarfsmeldung zum Zwecke der Durchführung von Eichungen, Befundprüfungen und Verwendungsüberwachungsmaßnahmen durch Bereitstellung geeigneter Identifizierungsmittel die Authentifizierung an den von ihm genutzten Exemplaren des zu dieser Betriebsanleitung gehörenden Produktes zu ermöglichen.

11. Alle vorgenannten Pflichten gelten für den EMSP als Messwerteverwender im Sinne von § 33 MessEG auch dann, wenn er die Messwerte aus den Ladeeinrichtungen über einen RoamingDienstleister bezieht.

en The packaging materials from this equipment can be recycled. Please help protect the environment by recycling them in appropriate containers.

de Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist recycelbar. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen, indem Sie Müll in den entsprechenden Behältern recyceln.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Schneider Electric is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.se.com



Printed on recycled paper.

